FHC / WHC quadro 11

BEDIENUNGSANLEITUNG | MODE D'EMPLOI | MANUALE D'ISTRUZIONI

WESCO

Eine gute Küche ist das Fundament allen Glücks.

Auguste Escoffier (1846 - 1935)

INHALT

1 VERSTEHEN – BENUTZEN – KOMFORT GENIESSEN 5
Bekommt Ihre Küche genug Luft? 5
Vor dem Kochen 9
WESCO MULTIFLOW® 10
Ruhig und entspannt kochen 11
Nach dem Kochen 13

2 FÜR IHRE SICHERHEIT 14

3 AUFBAU DES GERÄTS 16

4 BEDIENEN 19
Luft absaugen 19
Filter-Sättigungsanzeige 21
Abluft/Umluft einschalten (WESCO MULTIFLOW® optional) . . 22
Beleuchtung ein- und ausschalten 22

5 REINIGEN UND WARTEN 23
Dunstabzugshaube reinigen 23
Fettfilter reinigen 24
Leuchtmittel auswechseln 28
Filterkassetten kontrollieren/auswechseln 30

6 REINIGUNGSMITTEL UND ERSATZTEILE 36
Kundendienst 39

D

F

I

© WESCO

7 STÖRUNGEN BEHEBEN 40
8 GARANTIEBESTIMMUNGEN 42
9 TECHNISCHE DATEN 43
10 ENTSORGEN 46

VERSTEHEN – BENUTZEN – KOMFORT GENIESSEN

In diesem ersten Kapitel erhalten Sie Hintergrundinformationen zu Ihrer Dunstabzugshaube und zum optimalen Einsatz in jeder Kochphase.
Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung vor dem erstmaligen Betrieb Ihrer Dunstabzugshaube zu lesen.

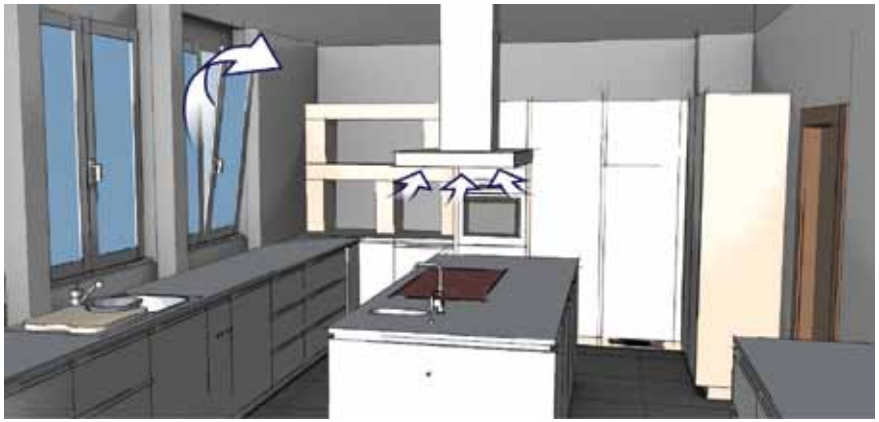
Bekommt Ihre Küche genug Luft?

Es gibt zwei Varianten von Dunstabzugshauben:
- **Ablufthauben** führen die gereinigte Luft aus dem Gebäude.
- **Umlufthauben** führen die gereinigte Luft zurück in den Innenraum.

Diese zwei Varianten beeinflussen die Luftverhältnisse in Ihrer Küche auf unterschiedliche Weise.

Ablufthauben

Abbildung 1.1 ▶
Luftströmung bei Ablufthauben



Ablufthauben führen die verschmutze Raumluft nach aussen und benötigen daher auch wieder die gleiche Menge an frischer Luft. Diese frische Luft wird auch als Zuluft bezeichnet. Sie kann durch ein geöffnetes Fenster einströmen.
Es können aber auch folgende Lösungen bei Ihnen ausgeführt worden sein:

- Frischluftgerät, z. B. WESCO AIRCUBE®
- Aussenluft-Durchlass in der Wand, der Decke oder dem Boden
- Abluftrohr kombiniert mit einem Zuluftrohr
- Zuluftrohr integriert in Einbaumöbeln hinter dem Kochfeld oder dem Sockel
- Geöffnetes Fenster (von Hand oder elektrisch)

Ist die Menge der nachströmenden Zuluft kleiner als die der abgesaugten Raumluft, kann sich das auf verschiedene Arten negativ auswirken:

- verringerte Saugleistung
- lauteres Motorengeräusch
- unkontrolliert bewegende bis zuschlagende Fenster und Türen
- säuselndes bis pfeifendes Ansauggeräusch durch Fenster- und Türspalten
- sinkende Luftqualität

Diese Auswirkungen haben Einfluss auf die Luftbilanz der gegebenenfalls vorhandenen kontrollierten Wohnungslüftung. Oft kommt diese «Ersatzluft» auch durch

- Lüfftungsschächte in Bad/WC und
- Versorgungsschächte für Elektro- und Heizungsinstallation.

Die Folgen der sinkenden Luftqualität können Schimmelpilze in Ritzen und Fugen sein. Dies verursacht unangenehme Gerüche und kann langfristig zu kostspieligen Bauschäden führen.

Achten Sie daher immer darauf, dass Ihre Küche ausreichend und kontrolliert Zuluft bekommt.

Umlufthauben

Abbildung 1.2 ▶
Luftstömung bei Umlufthauben

Umlufthauben führen die verschmutzte Raumluft nicht nach aussen. Die Raumluft wird umgewälzt und durch die eingebauten Fettfilter und Geruchsfilterkassetten gereinigt. Daher ist die Sauerstoffzufuhr nicht gewährleistet und es ist immer eine zusätzliche Belüftung, z. B. durch ein geöffnetes Fenster oder eine kontrollierte Wohnungslüftung, erforderlich.
Der Fettfilter aus Metall nimmt die groben Fettanteile der Abluft beim Kochen auf und muss regelmässig gereinigt werden. Das Filtermedium in den Geruchsfilterkassetten absorbiert die verbleibenden gasförmigen Gerüche.
WESCO Comfort Geruchsfilterkassetten haben bei durchschnittlicher Kochtätigkeit eine Lebensdauer von bis zu fünf Jahren.
Besonders bei Umlufthauben ist es sehr wichtig, dass Sie die Dunstabzugshaube auch nach dem Kochen einige Zeit eingeschaltet lassen, damit das Filtermedium in den Geruchsfilterkassetten regenerieren kann.

Vor dem Kochen

◄ Abbildung 1.3
Lüftung rechtzeitig einschalten

Schalten Sie Ihre Dunstabzugshaube am besten zusammen mit Ihrem Kochfeld ein. Entstehende Abluft wird so frühzeitig abgeführt und eine Geruchsentwicklung vermieden.
Verwenden Sie Ihre Dunstabzugshaube auch, um andere störende Gerüche wie zum Beispiel von

- Zwiebeln und Knoblauch,
- Backofen, Mikrowelle oder Steamer,
- Fondue und Racelette oder
- Zigaretten

zu reduzieren.

WESCO MULTIFLOW®

Falls Ihre Haube mit WESCO Multiflow® ausgerüstet ist, haben Sie auf Knopfdruck die Wahl zwischen Ab- und Umluft.

Im Sommer oder bei intensivem Kochbetrieb empfiehlt sich der direkte Abluftbetrieb, bei dem Kochabluft schnell nach draussen abgeführt wird. Für kühlere Jahreszeiten, wenn keine kalte Aussenluft ins Gebäude geführt werden soll, bietet sich der einfache Umluftbetrieb an. Effiziente Fettfilter und Aktivkohlefilter in der Dunstabzugshaube reinigen die Luft und führen diese in die Küche zurück.

Ruhig und entspannt kochen

◄ Abbildung 1.4
Dunstströmung beim Kochen

Sie können die Dunstströmung der abgesaugten Luft leicht beeinflussen, wenn Sie die folgenden Empfehlungen beachten:

- Vermeiden Sie schnelle Bewegungen um den Herd.
- Öffnen Sie die Deckel der Töpfe und Pfannen langsam nach oben.
- Legen Sie die geöffneten Deckel unter der Dunstabzugshaube ab.
- Öffnen und schliessen Sie nahe gelegene Türen nicht ruckartig.

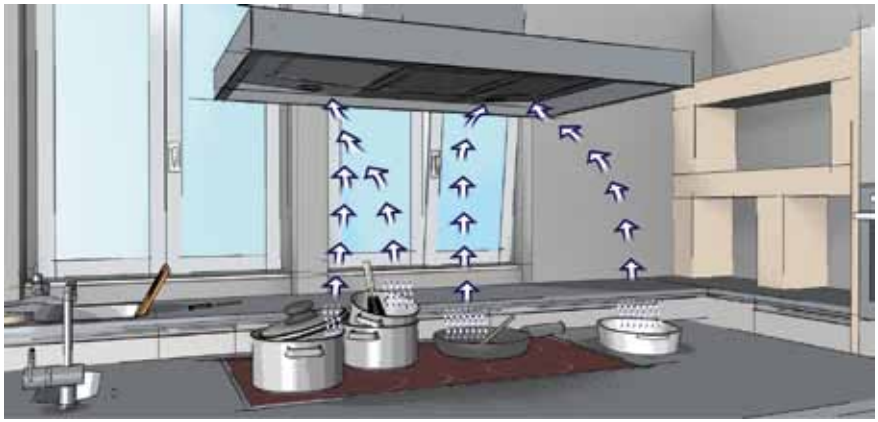
1 VERSTEHEN – BENUTZEN – KOMFORT GENIESSEN

Passen Sie die Saugleistung Ihrer Dunstabzugshaube an die jeweilige Lüftungssituation an.

Tabelle 1.1 ▶
Empfohlene Leistungsstufen

Koch- oder Lüftungssituation	**empfohlene Leistungsstufe**
▪ Speisen warmhalten ▪ Raum belüften	1
▪ Kochen auf einer Herdplatte ▪ Einsatz des Backofens	2
▪ Kochen auf mehreren Herdplatten ▪ Kochen stark riechender Speisen	3
▪ Dünsten, anbraten, im Speziellen Fleisch ▪ Kochen mit starker Rauch- und Geruchsentwicklung	4

Nach dem Kochen



◄ Abbildung 1.5
Betrieb nach dem Kochen

Schalten Sie Ihre Dunstabzugshaube nach dem Kochen nicht sofort aus, denn es stehen sicherlich noch Pfannen und Schüsseln herum, die viele Gerüche verbreiten. Besonders Bratpfannen sollten auch in leerem, schmutzigem Zustand unter der Haube stehen.
Auch auf der kleinsten Leistungsstufe wird die Raumluft noch gereinigt und das Filtermedium in den Geruchsfilterkassetten kann sich regenerieren.
Das Luftvolumen Ihrer Küche kann in einer Stunde mehrmals mit frischer Luft erneuert werden.
Öffnen Sie dazu z. B. das Fenster oder schalten Sie bei Umlufthauben Ihre kontrollierte Wohnungslüftung – wenn vorhanden – ein.

2

FÜR IHRE SICHERHEIT

Ihre Dunstabzugshaube wurde von uns nach den annerkannten Regeln der Technik hergestellt und sicherheitstechnisch geprüft.

Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung in der Nähe Ihrer Dunstabzugshaube aufzubewahren.

Elektrische Gefahren vermeiden

Arbeiten an Bauteilen mit elektrischer Spannung sind gefährlich.

- → Lassen Sie Änderungen an den elektrischen Anschlüssen und Reparaturen nur von einem Elektro-Installateur durchführen.
- → Betreiben Sie die Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Fettfiltern und mit eingesetzten Leuchtmitteln.
- → Schalten Sie vor Arbeiten hinter der Innenschale die Netzsicherung der Dunstabzugshaube stromlos.

Brandgefahr vermeiden

Stark erhitztes Fett kann sich entzünden.

- → Flambieren Sie nicht unter der Dunstabzugshaube.
- → Lassen Sie Töpfe beim Kochen nie unbeaufsichtigt.
- → Schalten Sie benutzte Kochstellen nach dem Gebrauch sofort aus.
- → Reinigen Sie die Fettfilter regelmässig.

Frischluftzufuhr sicherstellen

Frischluftzufuhr ist besonders wichtig, wenn z. B. ein offener Kamin, ein Gas-Durchlauferhitzer oder ein Holzofen vorhanden ist.

→ Achten Sie auf ausreichende Frischluftzufuhr.

Bestimmungsgemäss verwenden

Verwenden Sie Ihre Dunstabzugshaube nur zum Absaugen und Reinigen der Raumluft in Küche oder Wohnraum.

Sicherheitshinweis

Gemäss IEC 60335-1 gilt vorschriftsgemäss:
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.

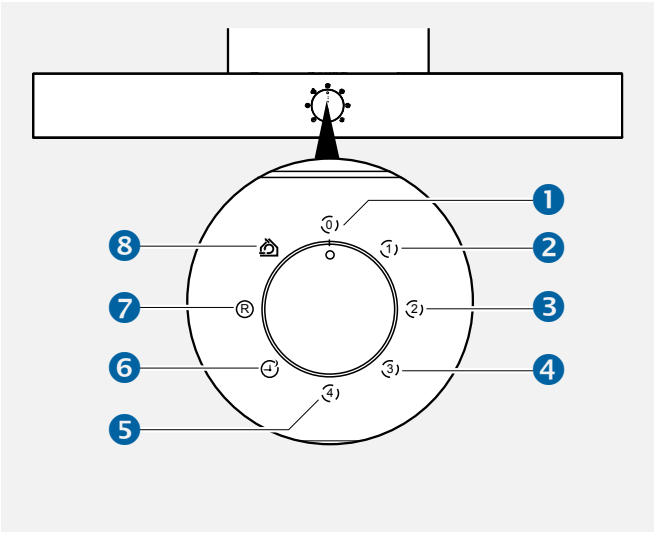
Das Gerät ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt, die Kenntnis vom Inhalt dieser Bedienungsanleitung haben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3

AUFBAU DES GERÄTS

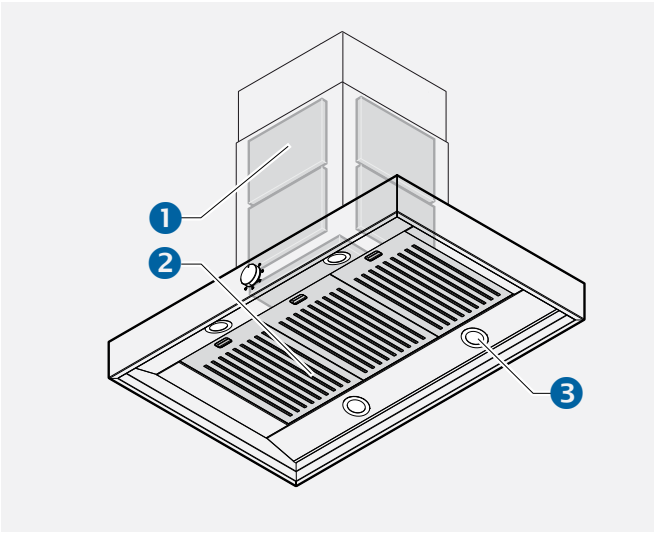
Bedienelemente und Anzeige

Abbildung 3.1 ▶
Bedienelemente und Anzeige



1. Saugleistungsstufe 0
2. Saugleistungsstufe 1
3. Saugleistungsstufe 2
4. Saugleistungsstufe 3
5. Saugleistungsstufe 4
6. Intervalllüftung
7. Reset Filter-Sättigungsanzeige Ⓡ
8. Umschaltung Abluft/Umluft (WESCO MULTIFLOW®, optional)

Filter und Leuchtmittel



◄ Abbildung 3.2
Filter und Leuchtmittel

1. Filterkassetten
2. Layrinth-Fettfilter (zentral 40%, mittig 60% und seitlich 100%)
3. Leuchten

Drehreglerbeleuchtung

Der Drehregler Ihrer Dunstabzugshaube ist im Betrieb beleuchtet.

Die Bedeutung der verschiedenen Drehreglerbeleuchtungen entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle:

Tabelle 3.1 ▶
Drehreglerbeleuchtung

Beleuchtung	**Beschreibung**
dauerhaft grün	Haube läuft im Umluftbetrieb
dauerhaft blau	Haube läuft im Abluftbetrieb
kurzes blinken grün	Umluftbetrieb, Nachlauf Stufe 1 - 4
kurzes blinken blau	Abluftbetrieb, Nachlauf Stufe 1 - 4
langes blinken grün	Umluftbetrieb, Intervalllüftung
langes blinken blau	Abluftbetrieb, Intervalllüftung
kurzes blinken blau (im ausgeschalteten Zustand)	Fettfiltersättigungsanzeige
kurzes blinken grün (im ausgeschalteten Zustand)	Filterkassettensättigungsanzeige

BEDIENEN

Luft absaugen

Ventilator ein- und ausschalten

→ Drehen Sie den Drehregler auf ① , ② , ③ oder ④.

Der Ventilator ist eingeschaltet.

Die Drehreglerbeleuchtung leuchtet.

→ Drehen Sie den Drehregler auf ⓪.

Der Ventilator ist ausgeschaltet.

Die Drehreglerbeleuchtung leuchtet nicht.

Saugleistung einstellen

Sie können an Ihrer Dunstabzugshaube 4 verschiedene Leistungsstufen wählen.
Die Leistungsstufe **1** entspricht der niedrigsten Saugleistung, die Leistungsstufe **4** (Intensivlüftung) der höchsten Saugleistung.

Saugleistung erhöhen

→ Drehen Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn auf ② , ③ oder ④.

Die Saugleistung wird bis maximal Leistungsstufe **4** erhöht.

Saugleistung verringern

→ Drehen Sie den Drehregler entgegen des Uhrzeigersinn auf ③, ② oder ①.

Die Saugleistung wird verringert.

Nachlauf ein- und ausschalten

→ Drücken Sie den Drehregler auf der eingestellten Saugleistungsstufe während 3 Sekunden.

Drehreglerbeleuchtung fängt an zu blinken.

Der Nachlauf ist eingeschaltet.

Der Lüfter schaltet sich in Leistungsstufe **1** nach 2 Stunden, in Leistungsstufe **2** nach 30 Minuten, in Leistungsstufe **3** nach 10 Minuten und in Leistungsstufe **4** nach 2 Minuten automatisch ab.

Nachlauf abbrechen

→ Drehen Sie den Drehregler auf ⓪ , ① , ② , ③ oder ④.

Der Nachlauf wird abgebrochen.

Information

Bedienen Sie ihre Dunstabzugshaube über eine externe Steuerung/Fernbedienung, so dreht sich der Drehregler nicht mit.

✎ Weitere Informationen zum richtigen Lüften finden Sie im Kapitel 1 «Verstehen – Benutzen – Komfort geniessen».

Intervalllüftung ein- und ausschalten

→ Drehen Sie den Drehregler auf ⏲.

Die Intervalllüftung ist eingeschaltet.

Der Lüfter schaltet sich 5 Minuten auf Leistungsstufe **1**, schaltet sich 55 Minuten aus und dann wieder 5 Minuten auf Leistungsstufe **1** an. Diese Einstellung wird beibehalten bis eine andere Funktion des Drehreglers gewählt wird.

Filter-Sättigungsanzeige

Wir empfehlen Ihnen, die Fettfilter bei Blinken der Fettfiltersättigungsanzeige im ausgeschalteten Zustand der Haube, spätestens jedoch alle 3 – 4 Wochen zu reinigen.

✎ Weitere Informationen zum richtigen Reinigen finden Sie im Kapitel 5 «REINIGEN UND WARTEN».

→ Reinigen Sie die Filter.
→ Setzen Sie die gereinigten Filter wieder ein.

Rückstellung der Fettfilter-Sättigungsanzeige

Die Drehreglerbeleuchtung blinkt im ausgeschaltetem Zustand blau:
→ Drehen Sie den Drehregler auf ®.
→ Drücken Sie die Drehregler für ca. 10 Sekunden.

Der Zeitzähler wurde zurückgesetzt und die blinkende Drehreglerbeleuchtung erlischt.

Nach Aufleuchten der Filterkassetten-Sättigungsanzeige empfehlen wir Ihnen:

- bei Ablufthauben
  - visuelle Kontrolle des Verschmutzungsgrades, Austausch aller Filterkassetten bei gravierender Verschmutzung der untersten sichtbaren Geräuschfilterkassette.
  - Austausch aller Filterkassetten wenn die Saugleistung oder die Geruchsabsorbierung nicht mehr ausreichend ist.
- bei Umlufthauben
  - Austausch aller Filterkassetten nach maximal 5 Jahren.
  - Austausch aller Filterkassetten wenn die Saugleistung oder die Geruchsabsorbierung nicht mehr ausreichend ist.

Rückstellung der Filterkassetten-Sättigungsanzeige

Die Drehreglerbeleuchtung blinkt grün:

→ Drehen Sie den Drehregler auf ®.

→ Drücken Sie den Drehregler für ca. 10 Sekunden.

Der Zeitzähler wurde zurückgesetzt und die blinkende Drehreglerbeleuchtung erlischt.

Abluft/Umluft umschalten (WESCO MULTIFLOW® optional)

→ Drehen Sie den Drehregler bei eingeschaltetem Lüfter auf .

Der Betrieb wechselt von Abluft auf Umluft.

Im Umluftbetrieb leuchtet die Drehreglerbeleuchtung grün.

→ Erneutes Drücken des Drehregleres schaltet zurück auf Abluftbetrieb.

Im Abluftbetrieb leuchtet die Drehreglerbeleuchtung blau.

Beleuchtung ein- und ausschalten

Information

Achten Sie darauf, dass ihr Drehregler nicht auf «Abluft/Umluft umschalten», eingestellt ist.

→ Drücken Sie den Drehregler.

Die Beleuchtung ist eingeschaltet.

→ Drücken Sie nochmals den Drehregler.

Die Beleuchtung ist wieder ausgeschaltet.

REINIGEN UND WARTEN

Wir empfehlen Ihnen, nur Original WESCO-Reinigungsmittel und Ersatzteile zu verwenden.

✎ Eine Übersicht der Reinigungsmittel und Ersatzteile finden Sie im Kapitel 6 «REINIGUNGSMITTEL UND ERSATZTEILE».

Dunstabzugshaube reinigen

Wir empfehlen Ihnen, die Dunstabzugshaube regelmässig zu reinigen.

Warnung! Elektrische Spannung

Schwere Verletzungen oder Tod durch elektrische Spannung.

→ Schalten Sie vor Arbeiten hinter der Innenschale die Netzsicherung der Dunstabzugshaube stromlos.

Vorsicht! Empfindliche Oberfläche

Beschädigung der Dunstabzugshaube.

→ Reinigen Sie die Dunstabzugshaube nur mit weichen Lappen und WESCO Reinigungs- und Pflegemitteln.
→ Verwenden Sie keine agressiven und scheuernden Reiniger und Schwämme.
→ Sprühen Sie das Reinigungsspray und Fettlöser nicht direkt in die Dunstabzugshaube.
→ Befeuchten Sie den Lappen und reinigen Sie damit die Dunstabzugshaube.

Oberfläche der Dunstabzugshaube reinigen

- → Decken Sie das Kochfeld ab, damit es durch herabfallende Gegenstände nicht beschädigt wird.
- → Befeuchten Sie einen Lappen mit WESCO Reinigungsmittel und reiben Sie die Dunstabzugshaube in Schleifrichtung damit ab.
- → Schalten Sie die Sicherung nach der Reinigung wieder ein.

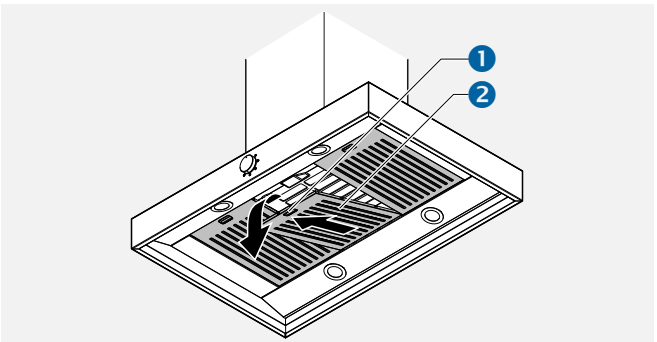
Fettfilter reinigen

Wir empfehlen Ihnen, die Fettfilter bei Blinken der Fettfiltersättigungsanzeige im ausgeschalteten Zustand der Haube, spätestens jedoch alle 3 – 4 Wochen zu reinigen.

Fettfilter entnehmen

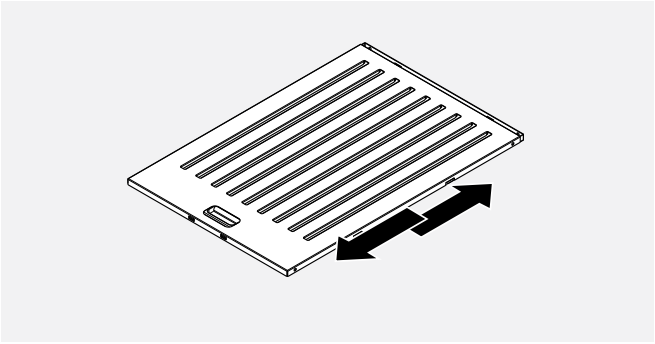
- → Decken Sie das Kochfeld ab, damit es durch herabfallende Gegenstände nicht beschädigt wird.
- → Entriegeln Sie den Fettfilter 1 und halten Sie diesen dabei mit der zweiten Hand fest.
- → Entnehmen Sie den Fettfilter 2 nach unten.

Abbildung 5.1 ▶
Fettfilter entnehmen



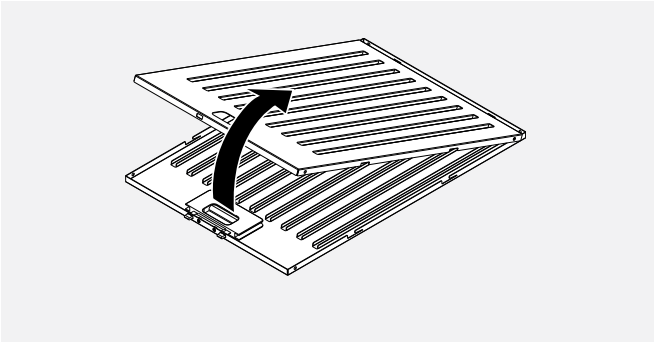
Fettfilter trennen

Bei starker Verschmutzung können die Ober-/Unterseite des Fettfilters getrennt werden:



◄ Abbildung 5.2
Ober-/Unterseite des Fettfilters lösen

→ Entriegel Sie den Fettfilter.
→ Schieben Sie die Ober-/Unterseite des Fettfilters in entgegengesetzte Richtung .



◄ Abbildung 5.3
Ober-/Unterseite des Fettfilters trennen

→ Trennen Sie Ober-/Unterseite des Fettfilters.

Fettfilter reinigen

In der Spülmaschine:

→ Reinigen Sie stark verschmutzte Fettfilter ohne Geschirr in der Spülmaschine.

Manuell spülen:

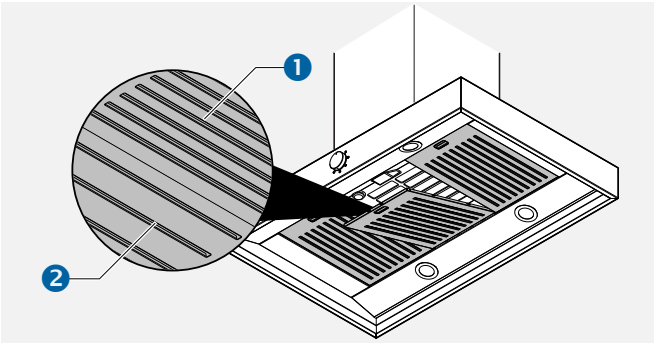
→ Weichen Sie die Fettfilter in heissem Wasser mit WESCO-Reiniger ca. 4 Stunden ein.

→ Spülen Sie die Fettfilter mit Wasser ab und lassen Sie ihn abtropfen.

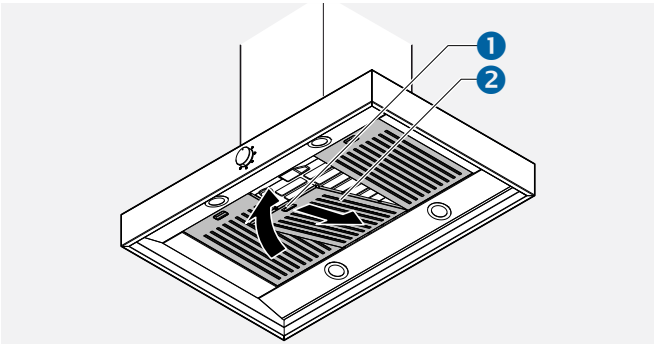
Fettfilter einsetzen

Um die optimale Abluftverteilung zu gewährleisten, achten Sie auf die korrekte Positionierung der Fettfilter und die Anzahl der Luftschlitze auf der oberen Seite/Prozentzahl.

Abbildung 5.4 ▶
Fettfilter einsetzen



→ Setzen Sie die Fettfilter mit hoher Anzahl Luftschlitze/Prozent 1 aussen und Fettfilter mit geringer Anzahl Luftschlitze/Prozent innen 2 ein.



◀ Abbildung 5.5
Fettfilter einsetzen

→ Setzen Sie den Fettfilter 2 mit dem Griff 1 nach unten gemäss Abbildung 5.5 wieder ein.

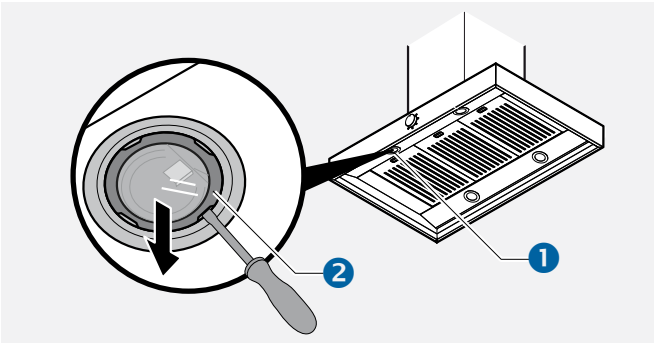
Leuchtmittel auswechseln

Vorsicht! Heisse Oberfläche

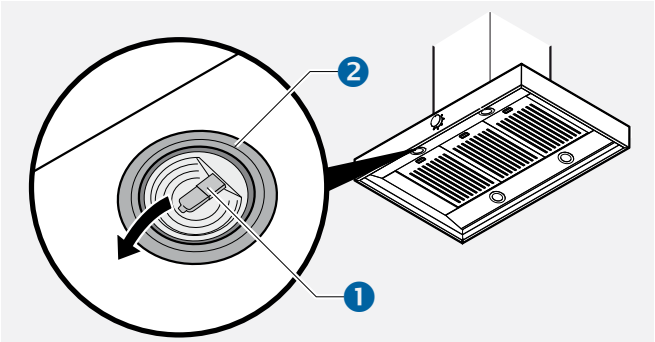
Verbrennungsgefahr durch heisse Leuchte.
→ Warten Sie, bis die Leuchte abgekühlt ist.

→ Entfernen Sie den Glasbefestigungsring 2 der Leuchte 1 mit einem Schraubenzieher.

Abbildung 5.6 ▶
Glasbefestigungsring abnehmen



→ Entfernen Sie das Leuchtmittel 1 aus der Leuchte 2.



◄ Abbildung 5.7
Leuchtmittel entfernen

- → Nehmen Sie ein neues Leuchtmittel mit einem weichen Tuch aus der Verpackung.
- → Setzen Sie das neue Leuchtmittel in die Leuchte ein.
- → Setzen Sie das Glas mit dem Befestigungsring wieder ein.
- → Der Befestigungsring muss in der Fassung einrasten.
- → Prüfen Sie die Beleuchtung.

Entsorgen Sie das defekte Leuchtmittel über den Fachhandel.

Filterkassetten kontrollieren/auswechseln

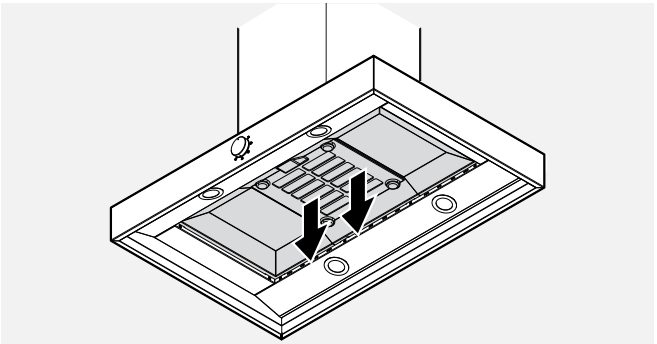
✎ Weitere Informationen zur Filtersättigungsanzeige finden Sie im Kapitel 4 «BEDIENEN».

Fettfilter entnehmen

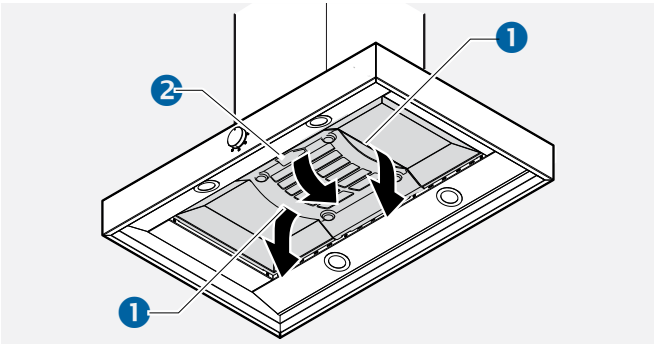
→ Decken Sie das Kochfeld ab, damit es durch herabfallende Gegenstände nicht beschädigt wird.
→ Entnehmen Sie die Fettfillter wie in diesem Kapitel unter «Fettfilter reinigen» beschrieben.

Innenschale entnehmen

Abbildung 5.8 ▶
Innenschale greifen

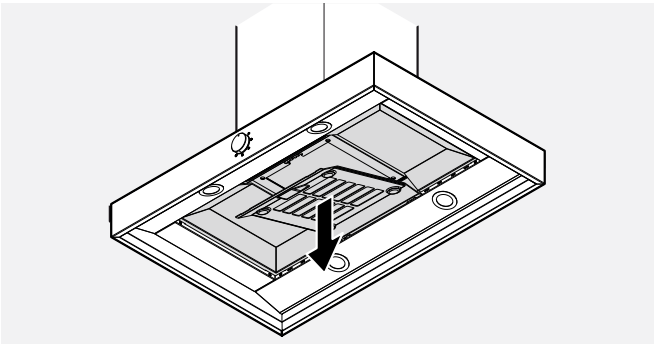


→ Greifen Sie die Innenschale mittig zwischen den Lamellen.
→ Ziehen Sie die Innenschale mit leichtem Druck in Richtung Boden nach unten.



◄ Abbildung 5.9
Innenschale aushaken

→ Greifen Sie die Innenschale mit beiden Händen seitlich 1.
→ Haken Sie die Innenschale nach hinten 2 aus.



◄ Abbildung 5.10
Innenschale entnehmen

→ Entnehmen Sie die Innenschale nach unten.

Filterkassetten entnehmen

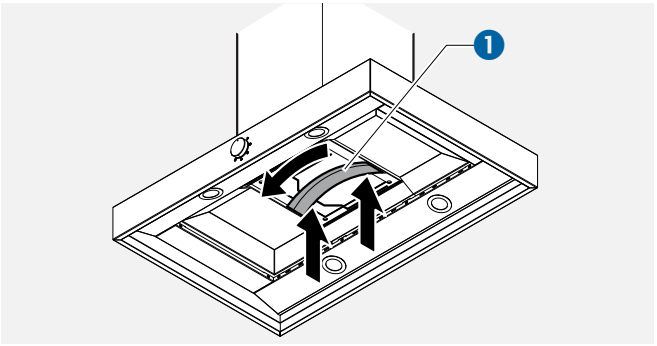
Warnung! Elektrische Spannung

Schwere Verletzungen oder Tod durch elektrische Spannung.

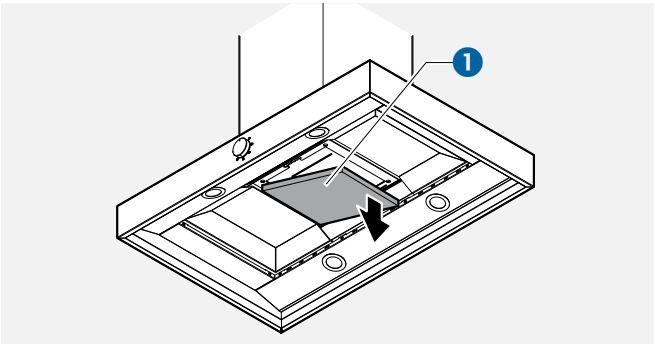
→ Schalten Sie vor Arbeiten hinter der Innenschale die Netzsicherung der Dunstabzugshaube stromlos.

→ Drücken Sie den Spannbügel (1) an beiden Enden nach oben.
→ Drehen Sie den Spannbügel (1) und entnehmen Sie ihn.

Abbildung 5.11 ▶
Spannbügel entnehmen

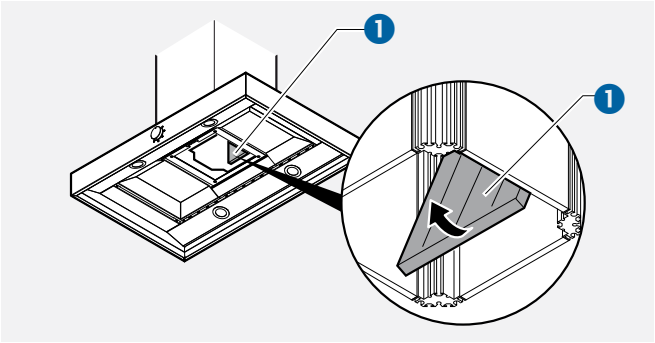


→ Ziehen Sie die Bodenkassette 1 heraus.



◄ Abbildung 5.12
Bodenkassette entnehmen

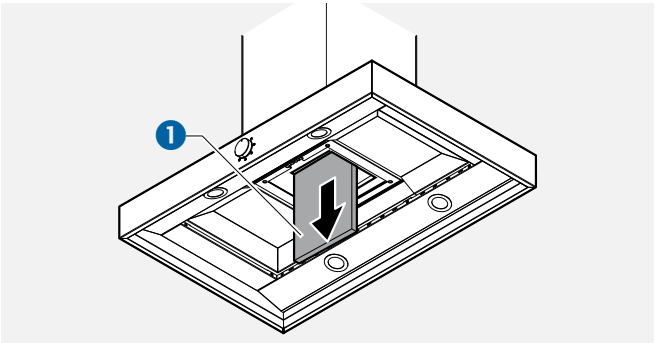
→ Ziehen Sie die hintere, untere Filterkassette 1 am unteren Rand nach vorne, bis sie aus der Führung ausrastet.



◄ Abbildung 5.13
Filterkassetten lösen

→ Entnehmen Sie die hintere, untere Filterkassette 1.

Abbildung 5.14 ▶
Filterkassetten entnehmen

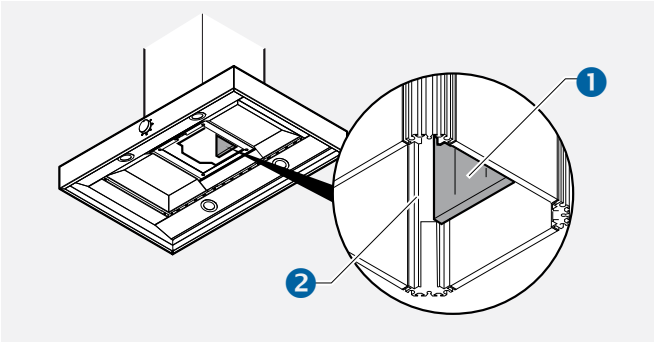


→ Entnehmen Sie die restlichen 3 unteren Filterkassetten.
→ Ziehen Sie die hintere, obere Filterkassette am unteren Rand nach unten und dann nach vorne, bis sie aus der Führung ausrastet.
→ Entnehmen Sie die restlichen 3 oberen Filterkassetten.

Filterkassetten einbauen

→ Setzen Sie die neuen Filterkassetten so ein, dass die Zwischenstege 1 parallel zu den Profilen der Eckschienen 2 laufen.

Abbildung 5.15 ▶
Filterkassetten einbauen

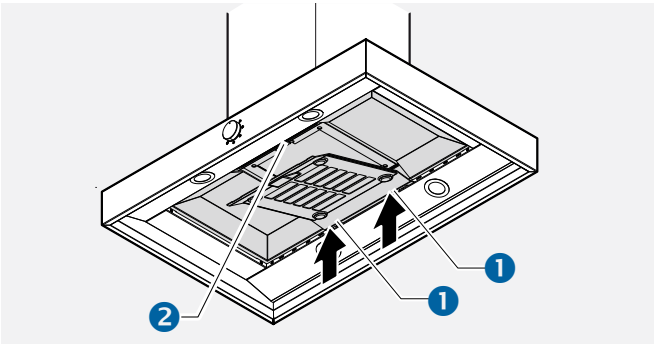


→ Die unteren Filterkassetten müssen mit dem Absatz in den Profilen der Eckschiene bündig unten abschliessen.
→ Setzen Sie die neue Bodenkassette in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
→ Setzen Sie den Spannbügel wieder ein.

Entsorgen Sie die verbrauchten Filterkassetten im Kehrricht.

Innenschale einsetzen

→ Haken Sie die Innenschale 1 hinten ein.
→ Drücken Sie die Innenschale 1 nach oben 2 bis sie einrastet.



◄ Abbildung 5.16
Innenschale einsetzen

→ Setzen Sie den Fettfilter wieder ein.
→ Schalten Sie die Sicherung wieder ein.
→ Prüfen Sie die Funktion der Dunstabzugshaube.

6

REINIGUNGSMITTEL UND ERSATZTEILE

Bei WESCO können Sie unter **www.wesco.ch** in der Rubrik **«ONLINE-SHOP ZUBEHÖR»** oder über die kostenlose Service-Nummer **0800 850 825** folgendes Material bestellen:

Reinigungsmittel

Tabelle 6.1 ▶
Reinigungsmittel

Bezeichnung	Bestellnummer
WESCO Fettlöser 500 ml	4000626
WESCO Fettlöser Nachfüllflasche 1000 ml	4000625
WESCO Fettlöser Nachfüllflasche 5000 ml	4003988
WESCO Chromstahl Reinigungsmittel 500 ml	4000463

Ersatzteile

Tabelle 6.2 ▶
Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Leuchtmittel (Halogen 20 W)	4001973
Leuchtenglas	4002351
Filterkassetten-Set 207 x 195 x 20 mm (8 Stück), 235 x 235 x 20 mm (1 Stück)	4003983
Filterkassetten-Set 207 x 126 x 20 mm (8 Stück), 235 x 235 x 20 mm (1 Stück)	4004528

Ersatzteile Fettfilter für WHC quadro 11

Bezeichnung		Bestell-nummer
Breite 90 cm		
Fettfilter mittig 60%	380 x 260 x 9 mm (1 Stück)	4006419
Fettfilter seitlich 100%	380 x 260 x 9 mm (2 Stück)	4006418
Breite 120 cm		
Fettfilter mittig 60%	380 x 270 x 9 mm (2 Stück)	4006421
Fettfilter seitlich 100%	380 x 270 x 9 mm (2 Stück)	4006420
Breite 140 cm		
Fettfilter zentral 40%	380 x 256 x 9 mm (1 Stück)	4006424
Fettfilter mittig 60%	380 x 256 x 9 mm (2 Stück)	4006423
Fettfilter seitlich 100%	380 x 256 x 9 mm (2 Stück)	4006422

◄ Tabelle 6.3
Ersatzteile WHC quadro 11

Ersatzteile Fettfilter für FHC quadro 11

Tabelle 6.4 ▶
Ersatzteile FHC quadro 11

Bezeichnung		Bestell-nummer
Breite 100 cm		
Fettfilter mittig 60%	380 x 260 x 9 mm (1 Stück)	4006419
Fettfilter seitlich 100%	380 x 260 x 9 mm (2 Stück)	4006418
Breite 120 cm		
Fettfilter mittig 60%	380 x 270 x 9 mm (2 Stück)	4006421
Fettfilter seitlich 100%	380 x 270 x 9 mm (2 Stück)	4006420
Breite 140 cm		
Fettfilter zentral 40%	380 x 256 x 9 mm (2 Stück)	4006424
Fettfilter mittig 60%	380 x 256 x 9 mm (2 Stück)	4006423
Fettfilter seitlich 100%	380 x 256 x 9 mm (2 Stück)	4006422

Kundendienst

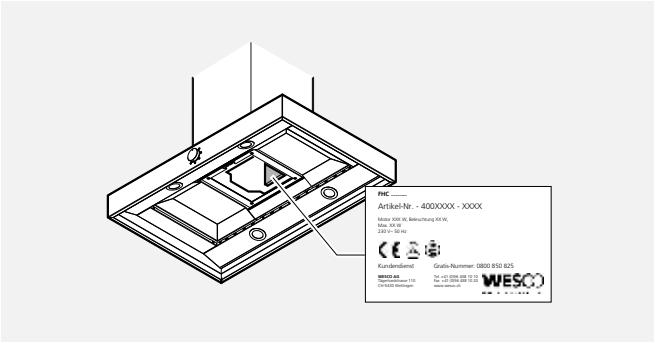
WESCO AG
5430 Wettingen
Tel. 056 438 10 10
Fax 056 438 10 20

Für Service-Meldungen, wenden Sie sich bitte an:
- unsere kostenfreie Service-Nummer: 0800 850825
- oder im Internet unter www.wesco.ch/kuechenlueftung

Zur schnellen Bearbeitung Ihrer Servicemeldung benötigen wir genaue Angaben zu Ihrer Dunstabzugshaube.

- Typenbezeichnung (z. B. FHC ...)
- Artikelnummer (400 ...)

Sie finden diese Informationen auf dem Typenschild gemäss Abbildung 6.5.



◄ Abbildung 6.5
Typenschild

7

STÖRUNGEN BEHEBEN

Die nachfolgende Übersicht hilft Ihnen, mögliche Störungen an Ihrer Dunstabzugshaube zu beseitigen.

Tabelle 7.1 ▶
Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Dunstabzugshaube lässt sich nicht einschalten	keine Netzspannung	→ Netzsicherung prüfen, ggf. einschalten
Ventilator lässt sich nicht einschalten	Steckverbindung unterbrochen	→ Steckverbindung hinter dem Fettfilter auf korrekten Sitz prüfen
Beleuchtung lässt sich nicht/nur teilweise einschalten	Leuchtmittel defekt	→ Leuchtmittel auswechseln → Steckerverbindungen zwischen Haubenkörper und Lüftergehäuse hinter dem Fettfilter auf korrekten Sitz prüfen.
Lauteres Ventilatorgeräusch, Saugleistung nicht ausreichend, Rauch aus Feuerstätte strömt in den Wohnraum	Zuluft nicht ausreichend	→ Frischluftzufuhr sicherstellen, z. B. Fenster öffnen → Abluftleitung auf Verstopfungen kontrollieren.
Fett-Tropfen am Gerät und an den Küchenmöbeln, Kondenswasser an den Küchenwänden, Fettfilter häufig verfettet	Zuluft nicht ausreichend	→ Frischluftzufuhr sicherstellen, z. B. Fenster öffnen
	Gerät zu spät/gar nicht eingeschaltet	→ Gerät bei Kochbeginn einschalten
	Absaugstufe zu niedrig	→ Leistungsstufe erhöhen

Störung	Ursache	Abhilfe
Saugleistung nicht ausreichend, Dunstabzugshaube riecht unangenehm	Fettfilter ist gesättigt	→ Fettfilter reinigen, ggf. ersetzen
	Rückstauklappe öffnet nicht	→ Rückstauklappe prüfen
	Ausblasgitter oder Rohrleitung verstopft	→ Ausblasgitter/Rohrleitungen prüfen, ggf. reinigen
Geruchsfiltration nicht ausreichend	**Umlufthauben** Filtermedium in den geruchsfilterkassetten ist gesättigt	→ Geruchsfilterkassetten auswechseln
Durch die Dunstabzugshaube strömt kalte Aussenluft in die Küche	Rückstauklappe defekt oder nicht eingebaut	→ Rückstauklappe prüfen, ggf. einbauen lassen
Fett löst sich beim Reinigen schlecht aus dem Fettfilter	Reinigungsmittel nicht geeignet	→ WESCO Fettlöser verwenden

✎ Weitere Informationen zum richtigen Lüften finden Sie im Kapitel 1 «VERSTEHEN – BENUTZEN – KOMFORT GENIESSEN».

✎ Weitere Informationen zu Reinigungsmitteln und Ersatzteilen finden Sie im Kapitel 6 «REINIGUNGSMITTEL UND ERSATZTEILE».

✎ Für weitere Fragen steht Ihnen unser Kundendienst zur Verfügung (siehe Kapitel 6 «REINIGUNGSMITTEL UND ERSATZTEILE»).

8

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Garantieübernahme

Für dieses Gerät übernehmen wir, die WESCO AG, Geschäftsbereich Küchenlüftung, die Garantie unter folgenden Bedingungen:

- Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Montage.
- Während der Garantiezeit übernehmen wir folgende unentgeltliche Leistungen:
  - Nachbessern oder Auswechseln mangelhafter Teile, wenn Mängel nachweisbar auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
  - Übernahme der Fahrtkosten und Arbeitsspesen des von uns beauftragten Servicetechnikers.
- Die Garantiezeit verlängert sich nicht durch Garantieleistungen.

Garantieausschluss

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Schäden durch den Transport
- leicht zerbrechliche Teile aus Glas oder Kunststoff
- Verbrauchsteile wie Leuchtmittel und Geruchsfilterkassetten
- Folgeschäden, die aus unsachgemässer Handhabung der WESCO Dunstabzugshaube entstehen

Weitergehende Leistungen von unserer Seite, vor allem Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen.

TECHNISCHE DATEN

WHC quadro 11	90	120	140
Breite	90 cm	120 cm	140 cm
Tiefe	53 cm		
Gewicht	31 kg	34 kg	37 kg
Leistungsstufen	4		
max. Luftleistung ▪ Ventilator Abluft ▪ Ventilator Umluft	725 m³/h	1060 m³/h 725 m³/h	
Motorleistung ▪ Abluft ▪ Umluft	200 W	355 W 200 W	
Schalleistung (Abluft, freiblasend) nach SN EN 60704-2-13 ▪ Stufe 1 ▪ Stufe intensiv	 40 dB(A) (240 m³/h) 59 dB(A) (570 m³/h)	 50 dB(A) (400 m³/h) 63 dB(A) (660 m³/h)	
Fettfilter			
380 x 260 x 9 mm	3 (St.)		
380 x 260 x 9 mm		4 (St.)	
380 x 260 x 9 mm			5 (St.)
Beleuchtung (Halogen)	4 x 20 W		
Spannungsversorgung	230 V, 50 Hz		
Gerätestecker	Typ J		
Absicherung	max. 2,5 A		

◀ Tabelle 9.1
Technische Daten WHC quadro 11

9 TECHNISCHE DATEN

Tabelle 9.2 ▶
Technische Daten FHC quadro 11

FHC quadro 11	**100**	**120**	**140**
Breite	100 cm	120 cm	140 cm
Tiefe	65 cm		
Gewicht	39 kg	42 kg	44 kg
Leistungsstufen	4 intensiv		
max. Luftleistung ▪ Ventilator Abluft ▪ Ventilator Umluft	725 m³/h	1060m³/h 725 m³/h	
Motorleistung ▪ Abluft ▪ Umluft	200 W	355 W 200 W	
Schalleistung (Abluft, freiblasend) nach SN EN 60704-2-13 ▪ Stufe 1 ▪ Stufe intensiv	 40 dB(A) (240 m³/h) 59 dB(A) (590 m³/h)	 50 dB(A) (400 m³/h) 64 dB(A) (670 m³/h)	
Fettfilter			
380 x 260 x 9 mm	3 (St.)		
380 x 260 x 9 mm		4 (St.)	
380 x 260 x 9 mm			5 (St.)
Beleuchtung (Halogen)	4 x 20 W	6 x 20 W	8 x 20 W
Spannungsversorgung	230 V, 50 Hz		
Gerätestecker	Typ J		
Absicherung	max. 2,5 A		

Änderungen

Alle Angaben entsprechen dem technischen Stand des Gerätes zur Zeit der Drucklegung dieser Bedienungsanleitung. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

NUR FÜR SONDERGRÖSSEN

◄ Tabelle 9.3
Technische Daten Sondergrösse

✎ Weitere Informationen und Downloads finden Sie unter **www.wesco.ch**.

10

ENTSORGEN

Unsere Dunstabzugshauben enthalten keine Umwelt-gefährdeten Stoffe und erfüllen die Richtlinie 2002/96/EG der Europäischen Union über «Elektro- und Elektronik-Altgeräte» (WEEE-Richtlinie) zum ungefährlichen Recycling.

- → Entsorgen Sie die Dunsabzugshaube über Ihren Fachändler oder den Hersteller.
- → Bei weiteren Fragen steht Ihnen der Fachhändler, bei dem Sie diese Dunstabzugshaube erworben haben oder unser Kunden-dienst zur Verfügung.

Wir danken Ihnen, dass Sie damit zum Schutz der Umwelt beitragen.

La bonne cuisine est la base du véritable bonheur.

Auguste Escoffier (1846 - 1935)

SOMMAIRE

1 COMPRENDRE – UTILISER – PROFITER DU CONFORT . . . 51
Votre cuisine reçoit-elle suffisamment d'air? 51
Avant la cuisson 55
WESCO MULTIFLOW® 56
Cuisiner dans le calme et la détente 57
Après la cuisson 59

2 POUR VOTRE SÉCURITÉ 60

3 STRUCTURE DE L'APPAREIL 62

4 COMMANDE 65
Aspiration d'air. 65
Affichage de saturation des filtres 68
Commutation évacuation/recyclage
(WESCO MULTIFLOW®, option) 69
Allumer et éteindre l'éclairage 70

5 NETTOYAGE ET MAINTENANCE 71
Nettoyage de la hotte d'aspiration 71
Nettoyage du filtre à graisse 72
Remplacement de source lumineuse 76
Contrôle/remplacement des filtres cassettes 78

**6 PRODUIT DE NETTOYAGE ET
PIÈCES DE RECHANGE 84**
Service après-vente. 87

7 REMÉDIER AUX DÉFAUTS 88

© WESCO

8 CONDITIONS DE GARANTIE 90
9 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 91
10 ELIMINATION 94

COMPRENDRE – UTILISER – PROFITER DU CONFORT

Dans ce premier chapitre, vous obtenez des informations d'arrière-plan sur votre hotte d'aspiration et son utilisation optimale dans chaque phase de cuisson.
Nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi avant la première mise en service de votre hotte d'aspiration.

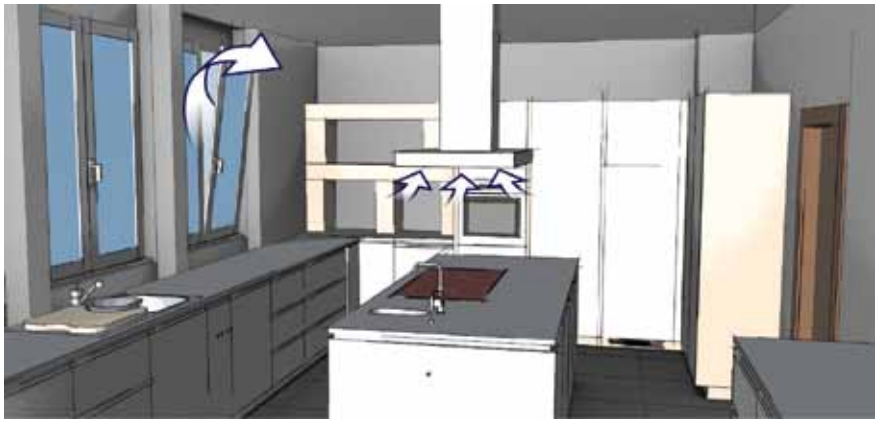
Votre cuisine reçoit-elle suffisamment d'air?

Il existe deux variantes de hottes d'aspiration:
- **Les hottes d'évacuation d'air** conduisent l'air hors du bâtiment.
- **Les hottes à recyclage d'air** renvoient l'air épuré dans l'espace intérieur.

Ces deux variantes influencent de manière différente la qualité de l'air dans votre cuisine.

Hottes d'évacuation d'air

Figure 1.1 ▶
Ecoulement de l'air pour les hottes d'évacuation d'air



Les hottes d'évacuation d'air conduisent l'air pollué vers l'extérieur et requièrent dès lors également la même quantité d'air frais. Cet air frais est également appelé air entrant. Il peut pénétrer par une fenêtre ouverte.
Les solutions suivantes peuvent cependant également être réalisées chez vous:

- Appareil à air frais, p. ex. WESCO AIRCUBE®
- Traversée pour air extérieur dans le mur, le plafond ou le plancher.
- Tuyau d'évacuation d'air combiné avec un tuyau d'arrivée d'air
- Tuyau d'arrivée d'air intégré dans des meubles encastrés derrière la zone de cuisson ou le socle
- Fenêtre ouverte (à la main ou électriquement)

Si le débit de renouvellement d'air est inférieur au débit d'air ambiant aspiré, ceci peut avoir différentes conséquences négatives:

- puissance d'aspiration diminuée
- bruit du moteur plus important
- courants d'air non contrôlés avec éventuellement claquement de portes et fenêtres
- bruit d'aspiration chuintant à sifflant à travers les interstices de portes et fenêtres
- diminution de la qualité de l'air

Ces effets ont des répercussions sur le bilan d'air de la ventilation domestique contrôlée le cas échéant présente.
Cet « air de remplacement » provient également souvent de

- cheminées de ventilation de salle de bains/WC et
- cheminées d'alimentation d'installations électriques et d'installations de chauffage.

Les conséquences de la diminution de la qualité de l'air peuvent être des moisissures dans les fentes et joints. Ceci provoque des odeurs désagréables et peut à long terme conduire à de coûteux dommages du bâtiment.

Veillez donc toujours à ce que votre cuisine soit toujours alimentée de manière suffisante et contrôlée en air frais.

Hottes à recyclage d'air

Figure 1.2 ▶
Ecoulement de l'air pour les hottes à recyclage d'air

Les hottes à recyclage d'air n'évacuent pas l'air ambiant pollué vers l'extérieur. L'air ambiant est mis en circulation et épuré par les filtres à graisse et cassettes filtres anti-odeur. Dès lors, l'entrée d'oxygène n'est pas assurée et une ventilation supplémentaire, p. ex. via une fenêtre ouverte ou une ventilation domestique contrôlée est toujours nécessaire.
Le filtre à graisse en métal absorbe les particules de graisse grossières de l'air d'évacuation pendant la cuisson et doit être régulièrement nettoyé. Le milieu filtrant dans les cassettes filtres anti-odeur absorbe les odeurs restantes sous forme gazeuse.
Les cassettes filtres anti-odeur WESCO Comfort ont pour une activité de cuisson moyenne une durée de vie allant jusqu'à cinq ans.
En particulier pour les hottes à recyclage d'air, il est très important de laisser la hotte d'aspiration enclenchée pendant un certain temps après la cuisson, afin que le milieu filtrant dans les cassettes filtres anti-odeur puisse se régénérer.

Avant la cuisson

◄ Figure 1.3
Enclencher à temps la ventilation

Enclenchez votre hotte d'aspiration de préférence en même temps que votre foyer. Ainsi, l'air vicié formé est évacué à temps et on évite le dégagement d'odeurs.
Utilisez votre hotte d'aspiration pour réduire les autres odeurs gênantes, comme par exemple de

- oignons et ail,
- four, micro-ondes ou étuveur,
- fondue et raclette ou
- cigarettes

WESCO MULTIFLOW®

Si votre hotte est équipée de WESCO Multiflow®, vous avez le choix entre l'évacuation et le recyclage de l'air d'une pression sur un bouton.

En été ou en cas d'activité de cuisson intense, on recommande le fonctionnement à évacuation d'air directe, pour lequel l'air vicié de la cuisine est évacué rapidement vers l'extérieur. Pour les périodes plus froides de l'année, afin d'éviter d'introduire de l'air froid extérieur dans le bâtiment, le simple fonctionnement à recyclage d'air est approprié. Des filtres à graisse et filtres à charbon actif efficients dans la hotte d'aspiration épurent l'air et le renvoient dans la cuisine.

Cuisiner dans le calme et la détente

◄ Figure 1.4
Ecoulement des vapeurs lors de la cuisson

Vous pouvez influencer légèrement l'écoulement des vapeurs de l'air aspiré si vous respectez les recommandations suivantes:

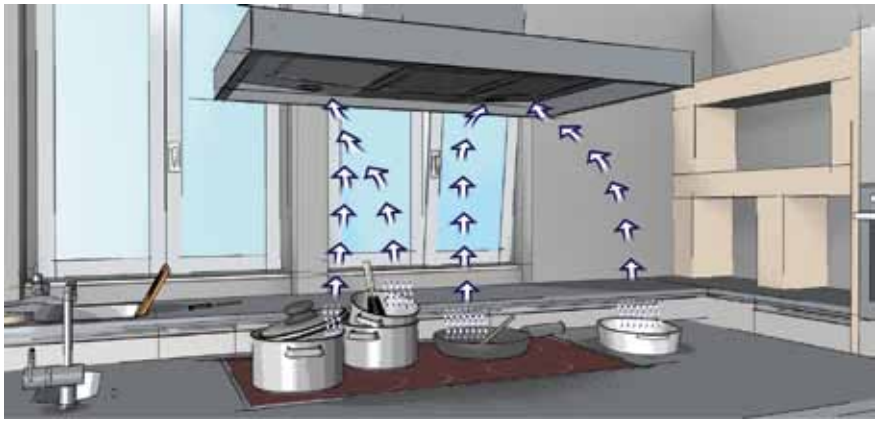
- Evitez les mouvements rapides autour de la cuisinière.
- Ouvrez le couvercle des casseroles et poêles lentement vers le haut.
- Placez les couvercles ouverts en dessous de la hotte d'aspiration.
- Ouvrez et fermez en douceur les portes situées à proximité.

Adaptez la puissance d'aspiration de votre hotte d'aspiration à la situation de ventilation momentanée.

Tableau 1.1 ▶
Niveaux de puissance recommandés

Situation de cuisson ou de ventilation	niveau de puissance recommandé
▪ Maintien au chaud des repas ▪ Ventilation du local	1
▪ Cuisson sur une plaque de cuisson ▪ Utilisation du four	2
▪ Cuisson sur plusieurs plaques de cuisson ▪ Cuisson d'aliments à odeur forte	3
▪ Cuisson à l'étuvée, saisie, en particulier de la viande ▪ Cuisson avec fort dégagement de fumée et d'odeurs	4

Après la cuisson



◄ Figure 1.5
Fonctionnement après la cuisson

Ne coupez pas votre hotte d'aspiration immédiatement après la cuisson, il reste certainement des poêles et plats dégageant de nombreuses odeurs. En particulier les poêles à frire vides et encrassées devraient rester en dessous de la hotte.
Même au niveau de puissance le plus petit, l'air ambiant est encore épuré et le milieu filtrant dans les cassettes filtres anti-odeur peut se régénérer.
Le volume d'air de votre cuisine peut être renouvelé plusieurs fois par heure par de l'air frais.
Ouvrez à cet effet p. ex. la fenêtre ou, pour les hottes à recyclage d'air, enclenchez votre ventilation domestique contrôlée – si vous en avez une.

2

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Votre hotte d'aspiration a été fabriquée par nos soins selon les règles reconnues de la technique et soumise à un contrôle de sécurité.

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi à proximité de votre hotte d'aspiration.

Eviter les dangers électriques

Les travaux sur les composants à tension électrique sont dangereux.

- → Faites effectuer les modifications des raccordements électriques et les réparations uniquement par un électricien.
- → Faites fonctionner votre hotte d'aspiration uniquement avec les filtres à graisse en place et avec les sources lumineuses en place.
- → Avant tous travaux derrière l'enveloppe intérieure, désactivez le fusible réseau de la hotte d'aspiration pour la mettre hors tension.

Eviter le danger d'incendie

De la graisse fortement échauffée peut s'enflammer.

- → Ne flambez pas en dessous de la hotte d'aspiration.
- → Ne laissez jamais les casseroles sans surveillance pendant la cuisson.
- → Mettez les plaques de cuisson hors service immédiatement après chaque utilisation.
- → Nettoyez régulièrement les filtres à graisse.

Assurer l'arrivée d'air frais

L'arrivée d'air frais est particulièrement importante en présence d'un feu ouvert, d'un chauffe-eau instantané au gaz ou d'un poêle à bois.

→ Veillez à une arrivée suffisante d'air frais.

Utilisation conforme

Utilisez votre hotte d'aspiration uniquement pour aspirer et épurer l'air ambiant dans la cuisine ou l'espace d'habitation.

Consignes de sécurité

Conformément aux exigences de la norme CEI 60335-1:
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilise par des personnes (y compris les enfants) don't les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsible de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

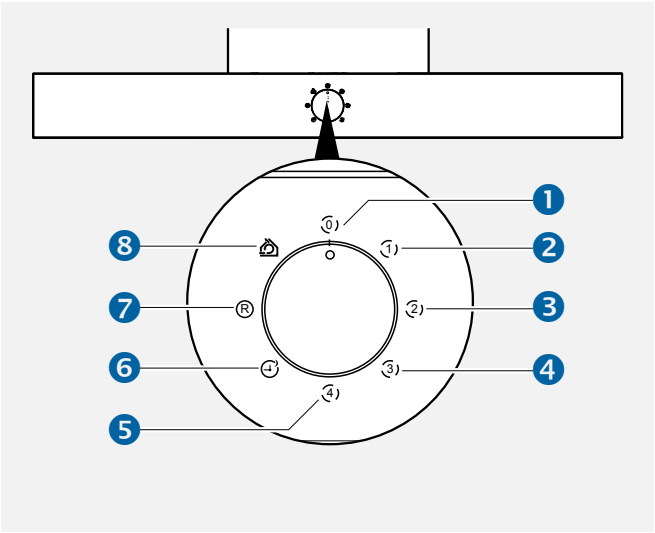
L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes qui ont pris connaissance de ce mode d'emploi. Veuillez faire preuve de vigilance et ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil – ils pourraient se blesser.

3

STRUCTURE DE L'APPAREIL

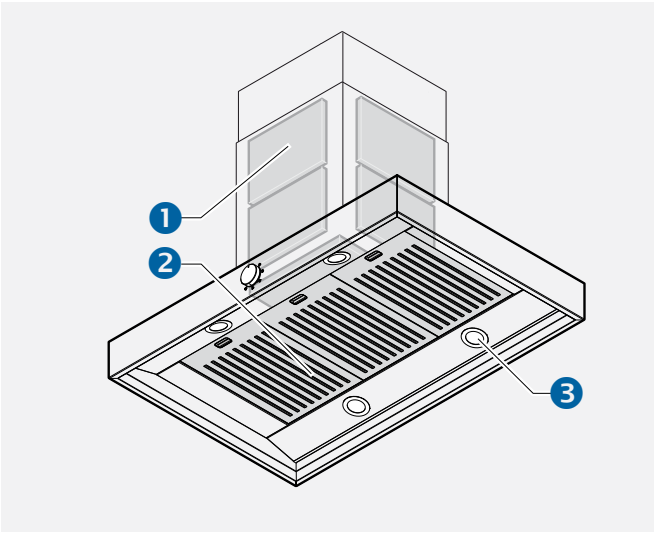
Eléments de commande et affichage

Figure 3.1 ▶
Eléments de commande et affichage



1. Niveau de puissance d'aspiration 0
2. Niveau de puissance d'aspiration 1
3. Niveau de puissance d'aspiration 2
4. Niveau de puissance d'aspiration 3
5. Niveau de puissance d'aspiration 4
6. Ventilation par intervalles
7. Réinitialisation de l'affichage de saturation des filtres ®
8. Touche de commutation évacuation/recyclage (WESCO MULTIFLOW®, option)

Filtres et sources lumineuses



◄ Figure 3.2
Filtres et sources lumineuses

1. Filtres cassettes
2. Filtre à graisse à labyrinthe (central 40%, milieu 60% et latéral 100%)
3. Lampes

Eclairage du bouton rotatif

Le bouton rotatif de votre hotte d'aspiration est éclairé pendant le fonctionnement.

Vous trouverez la signification des différents éclairages du bouton rotatif dans le tableau suivant:

Tableau 3.1 ▶
Eclairage du bouton rotatif

Eclairage	Description
vert permanent	La hotte fonctionne en fonctionnement à recyclage d'air
bleu permanent	La hotte fonctionne en fonctionnement à évacuation d'air
clignotement vert court	Fonctionnement à recyclage d'air, arrêt retardé niveau 1 - 4
clignotement bleu court	Fonctionnement à évacuation d'air, arrêt retardé niveau 1 - 4
clignotement vert long	Fonctionnement à recyclage d'air, ventilation par intervalles
clignotement bleu long	Fonctionnement à évacuation d'air, ventilation par intervalles
clignotement bleu court (appareil arrêté)	Affichage de saturation des filtres
clignotement vert court (appareil arrêté)	Affichage de saturation des filtres cassettes

COMMANDE

Aspiration d'air

Mise en service et hors service du ventilateur

→ Tournez le bouton rotatif sur ① , ② , ③ ou ④.

Le ventilateur est enclenché.

L'éclairage du bouton rotatif est allumé.

→ Tournez le bouton rotatif sur ⓪.

Le ventilateur est désactivé.

L'éclairage du bouton rotatif est éteint.

Réglage de la puissance d'aspiration

Vous pouvez sélectionner 4 niveaux de puissance différents sur votre hotte d'aspiration.
Le niveau de puissance **1** correspond à la puissance d'aspiration la plus faible, le niveau de puissance **4** (ventilation intensive) à la puissance d'aspiration la plus élevée.

Augmenter la puissance d'aspiration

→ Tournez le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre sur ② , ③ ou ④.

La puissance d'aspiration augmente au maximum jusqu'au niveau de puissance d'aspiration **4**.

Diminuer la puissance d'aspiration

→ Tournez le bouton rotatif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur ③, ② ou ①.

La puissance d'aspiration diminue.

Activation et désactivation de l'arrêt retardé

→ Appuyez pendant 3 secondes sur le bouton rotatif au le niveau de puissance d'aspiration réglé.

L'éclairage du bouton rotatif commence à clignoter.

L'arrêt retardé est enclenché.

Le ventilateur s'arrête automatiquement après 2 heures au niveau de puissance **1**, après 30 minutes au niveau de puissance **2**, après 30 minutes au niveau de puissance **3** et après 10 minutes au niveau de puissance **4**.

Interrompre l'arrêt retardé

→ Tournez le bouton rotatif sur ⓪ , ① , ② , ③ ou ④.

L'arrêt retardé est interrompu.

Information

Si vous commandez votre hotte d'aspiration via une commande/télécommande externe, le bouton rotatif ne tourne pas.

✎ Vous trouverez des informations complémentaires sur la ventilation correcte au
chapitre 1 « Comprendre – Utiliser – Profiter du confort ».

Mise en service et hors service de la ventilation par intervalles

→ Tournez le bouton rotatif sur ⏲.

La ventilation par intervalles est enclenchée.

Le ventilateur s'enclenche pendant 5 minutes au niveau de puissance **1**, se met hors service pendant 55 minutes et se réenclenche à nouveau pendant 5 minutes au niveau de puissance **1**. Ce réglage est conservé jusqu'à ce qu'une autre fonction du bouton rotatif soit sélectionnée.

Affichage de saturation des filtres

Nous vous recommandons de nettoyer les filtres à graisse en cas de clignotement de l'affichage de saturation des filtres à l'arrêt de la hotte, au plus tard cependant toutes les 3 – 4 semaines.

✎ Vous trouverez des informations complémentaires sur le nettoyage correct au chapitre 5 « NETTOYAGE ET MAINTENANCE ».

→ Nettoyez les filtres.
→ Remettez en place les filtres nettoyés.

Réinitialisation de l'affichage de saturation des filtres à graisse

L'éclairage du bouton rotatif clignote en bleu à l'arrêt:
→ Tournez le bouton rotatif sur ®.
→ Appuyez sur le bouton rotatif pendant env. 10 secondes.

Le compteur horaire a été réinitialisé et le clignotement de l'éclairage du bouton rotatif s'éteint.

Après l'allumage de l'affichage de saturation des filtres cassettes, nous vous recommandons:

- pour les hottes à évacuation d'air
  - de contrôler visuellement le degré d'encrassement avec remplacement de tous les filtres cassettes en cas d'encrassement grave du filtre cassette anti-odeur inférieur visible.
  - de remplacer tous les filtres cassettes lorsque la puissance d'aspiration ou l'absorption des odeurs n'est plus suffisante.
- pour les hottes à recyclage d'air
  - de remplacer tous les filtres cassettes après maximum 5 ans.
  - de remplacer tous les filtres cassettes lorsque la puissance d'aspiration ou l'absorption des odeurs n'est plus suffisante.

Réinitialisation de l'affichage de saturation des filtres cassettes

L'éclairage du bouton rotatif clignote en vert:

→ Tournez le bouton rotatif sur ®.

→ Appuyez sur le bouton rotatif pendant env. 10 secondes.

Le compteur horaire a été réinitialisé et le clignotement de l'éclairage du bouton rotatif s'éteint.

Commutation évacuation/recyclage (WESCO MULTIFLOW®, option)

→ Le ventilateur étant enclenché, tournez le bouton rotatif sur .

Le fonctionnement passe de l'évacuation au recyclage.

En fonctionnement à recyclage d'air, l'éclairage du bouton rotatif s'allume en vert.

→ Une nouvelle pression sur le bouton rotatif remet en fonctionnement à évacuation d'air.

En fonctionnement à évacuation d'air, l'éclairage du bouton rotatif s'allume en bleu.

Allumer et éteindre l'éclairage

Information

Veillez à ce que le bouton rotatif ne soit pas réglé sur « Commuter évacuation/recyclage ».

→ Appuyez sur le bouton rotatif.

L'éclairage est allumé.

→ Appuyez à nouveau sur le bouton rotatif.

L'éclairage est à nouveau éteint.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des produits de nettoyage et pièces de rechange WESCO d'origine.

✎ Vous trouverez une vue d'ensemble des produits de nettoyage et pièces de rechange au
chapitre 6 «PRODUITS DE NETTOYAGE ET PIECES DE RECHANGE».

Nettoyage de la hotte d'aspiration

Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement la hotte d'aspiration.

Avertissement! Tension électrique

Graves blessures ou mort par la
tension électrique.

→ Avant tous travaux derrière l'enveloppe intérieure, désactivez le fusible réseau de la hotte d'aspiration pour la mettre hors tension.

Prudence! Surface sensible

Détérioration de la hotte d'aspiration.

→ Nettoyez la hotte d'aspiration uniquement avec un chiffon doux et les produits de nettoyage et d'entretien WESCO.
→ N'utilisez pas de produits de nettoyage ni d'éponges agressifs et abrasifs.
→ Ne pulvérisez pas de spray de nettoyage ni de produit dégraissant directement dans la hotte d'aspiration.
→ Humidifiez le chiffon et nettoyez la hotte d'aspiration avec celui-ci.

Nettoyage de la surface de la hotte d'aspiration

- → Recouvrez la zone de cuisson afin qu'elle ne soit pas endommagée par la chute d'objets.
- → Humidifiez un chiffon avec le produit de nettoyage WESCO et essuyez la hotte d'aspiration avec celui-ci.
- → Enclenchez à nouveau le fusible après le nettoyage.

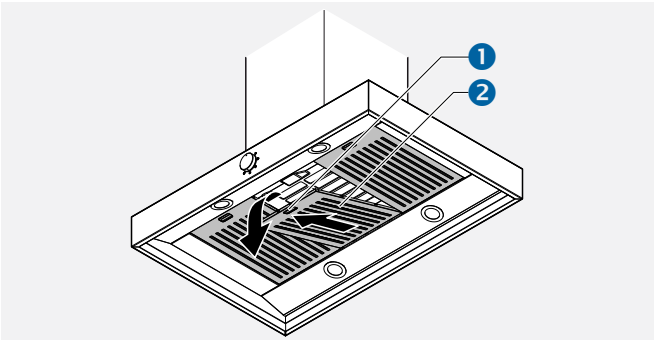
Nettoyage du filtre à graisse

Nous vous recommandons de nettoyer les filtres à graisse en cas de clignotement de l'affichage de saturation des filtres à l'arrêt de la hotte, au plus tard cependant toutes les 3 – 4 semaines.

Dépose du filtre à graisse

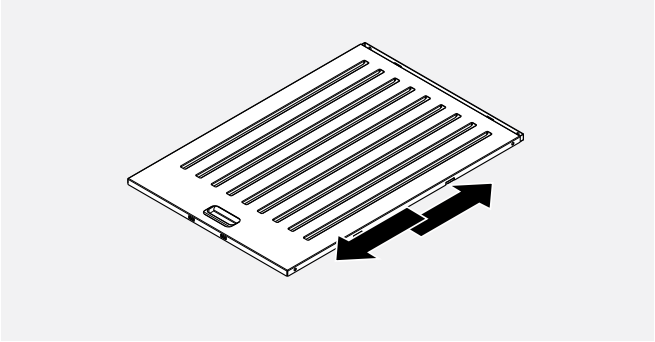
- → Recouvrez la zone de cuisson afin qu'elle ne soit pas endommagée par la chute d'objets.
- → Déverrouillez le filtre à graisse (1) et maintenez celui-ci fermement avec la deuxième main.
- → Enlevez le filtre à graisse (2) vers le bas.

Figure 5.1 ▶
Dépose du filtre à graisse



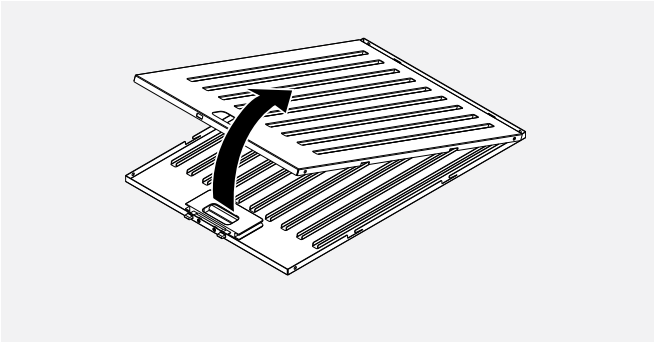
Séparation du filtre à graisse

En cas de fort encrassement, on peut séparer la partie supérieure et la partie inférieure du filtre à graisse:



◄ Figure 5.2
Desserrer la partie supérieure et la partie inférieure du filtre à graisse

→ Déverrouillez le filtre à graisse.
→ Faites coulisser la partie supérieure et la partie inférieure du filtre à graisse en sens opposés.



◄ Figure 5.3
Séparer la partie supérieure et la partie inférieure du filtre à graisse

→ Séparez la partie supérieure et la partie inférieure du filtre à graisse.

Nettoyage du filtre à graisse

Au lave-vaisselle:

→ Nettoyez les filtres à graisse fortement encrassés dans le lave-vaisselle sans vaisselle

Lavage à la main:

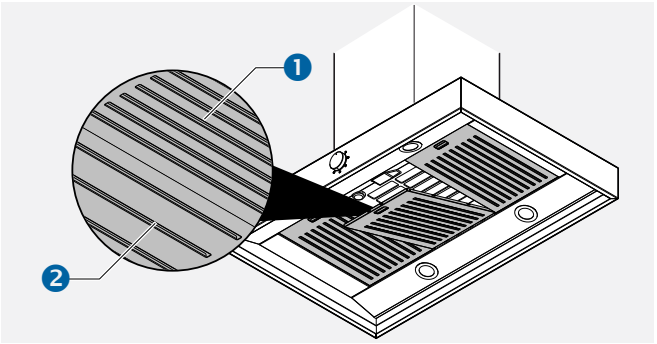
→ Faites tremper les filtres à graisse dans de l'eau chaude avec le produit de nettoyage WESCO pendant env. 4 heures.

→ Rincez les filtres à graisse avec de l'eau et laissez-les s'égoutter.

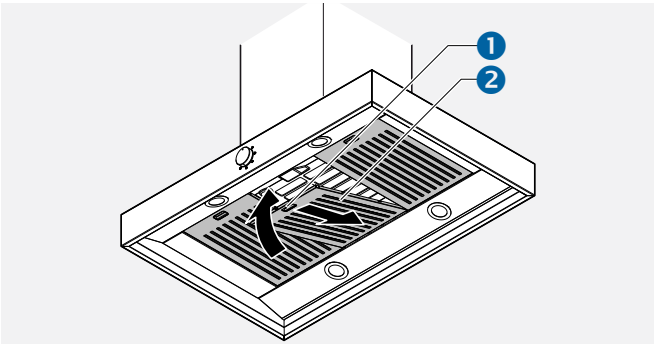
Mise en place du filtre à graisse

Afin de garantir une répartition optimale de l'air d'évacuation, veillez au positionnement correct des filtres à graisse et au nombre/pourcentage de fentes d'air du côté supérieur.

Figure 5.4 ▶
Mise en place du filtre à graisse



→ Placez les filtres à graisse avec nombre/pourcentage élevé de fentes d'air 1 à l'extérieur et les filtres à graisse avec un nombre/pourcentage élevé de fentes d'air moins élevé à l'intérieur 2.



◀ Figure 5.5
Mise en place du filtre à graisse

→ Replacez le filtre à graisse 2 avec la poignée 1 vers le bas comme sur la figure 5.5.

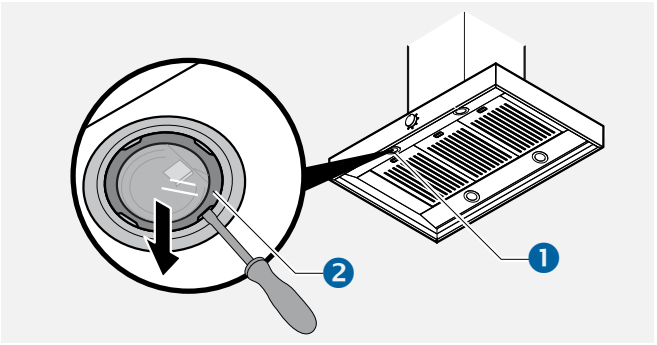
Remplacement de source lumineuse

Prudence! Surface chaude

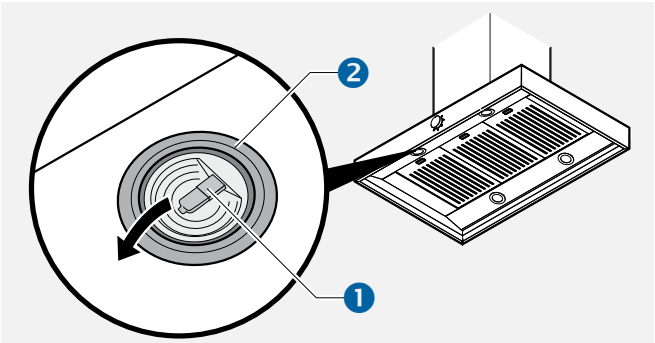
Danger de brûlure par une lampe chaude.
→ Attendez que la lampe ait refroidi.

→ Enlevez l'anneau de fixation du verre ❷ de la lampe ❶ avec un tournevis.

Figure 5.6 ▶
Enlever l'anneau de fixation du verre



→ Enlevez la source lumineuse ❶ de la lampe ❷.



◄ Figure 5.7
Enlever la source lumineuse

- → Sortez une nouvelle source lumineuse de son emballage à l'aide d'un chiffon doux.
- → Placez la nouvelle source lumineuse dans la lampe.
- → Replacez le verre avec l'anneau de fixation.
- → L'anneau de fixation doit se verrouiller dans la douille.
- → Contrôlez l'éclairage.

Eliminez la source lumineuse défectueuse via le commerce spécialisé.

Contrôle/remplacement des filtres cassettes

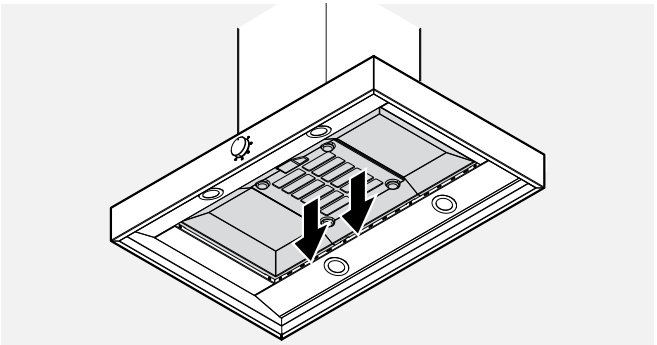
✎ Vous trouverez des informations complémentaires sur l'affichage de saturation des filtres au chapitre 4 « COMMANDES ».

Dépose du filtre à graisse

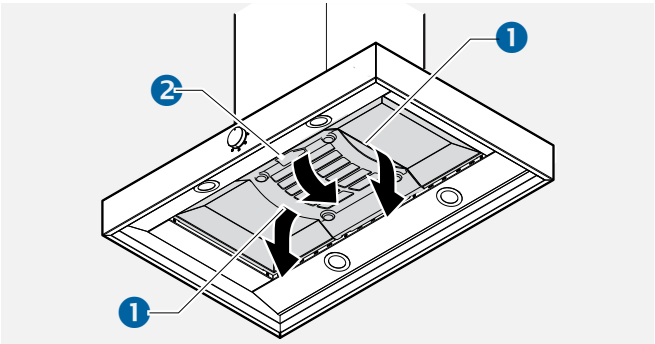
→ Recouvrez la zone de cuisson afin qu'elle ne soit pas endommagée par la chute d'objets.
→ Enlevez les filtres à graisse comme décrit dans ce chapitre sous « Nettoyage du filtre à graisse ».

Enlever l'enveloppe intérieure

Figure 5.8 ▶
Saisir l'enveloppe intérieure

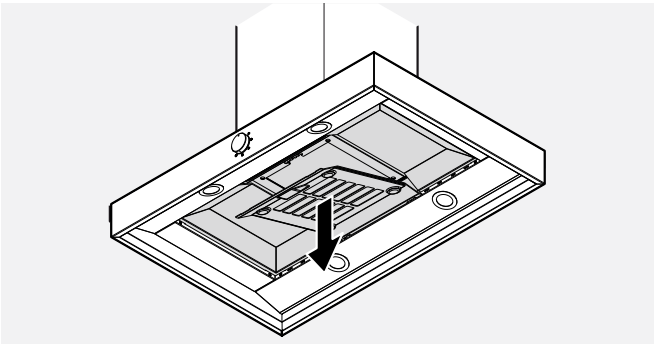


→ Saisissez l'enveloppe intérieure au centre entre les lamelles.
→ Tirez l'enveloppe intérieure vers le bas d'une légère pression en direction du sol.



◄ Figure 5.9
Décrocher l'enveloppe intérieure

→ Saisissez latéralement l'enveloppe intérieure à deux mains 1.
→ Décrochez l'enveloppe intérieure vers l'arrière 2.



◄ Figure 5.10
Enlever l'enveloppe intérieure

→ Enlevez l'enveloppe intérieure vers le bas.

Dépose des filtres cassettes

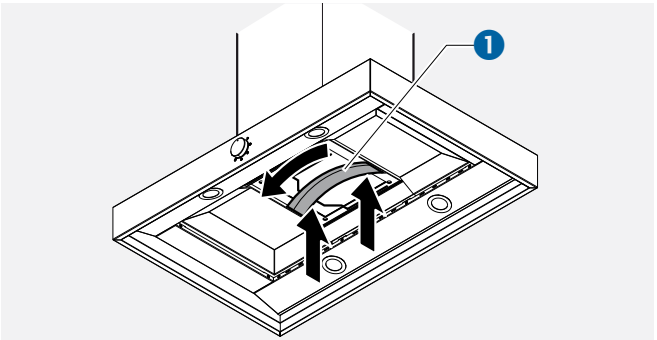
Avertissement! Tension électrique

Graves blessures ou mort par la tension électrique.

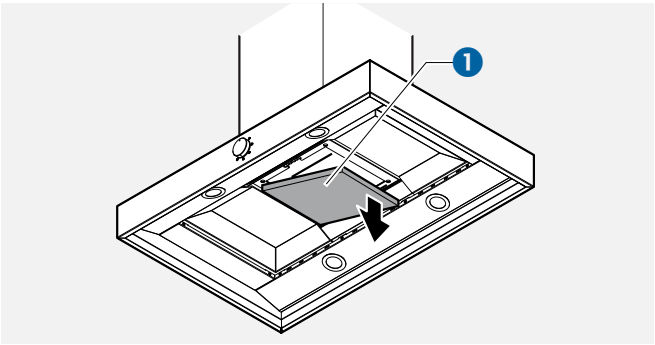
→ Avant tous travaux derrière l'enveloppe intérieure, désactivez le fusible réseau de la hotte d'aspiration pour la mettre hors tension.

→ Poussez l'étrier de serrage 1 vers le haut aux deux extrémités.
→ Tournez l'étrier de serrage 1 et enlevez-le.

Figure 5.11 ▶
Enlever l'étrier de serrage

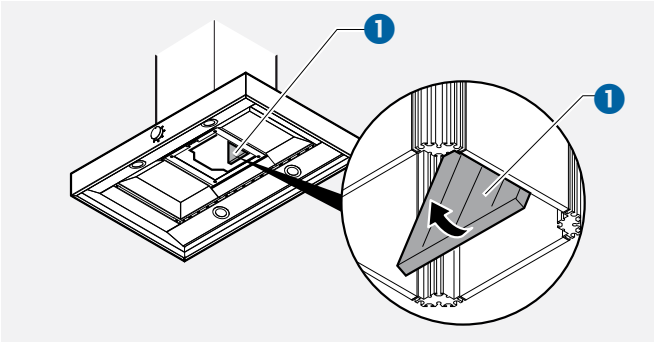


→ Retirez le filtre cassette de plancher 1.



◄ Figure 5.12
Enlever la cassette de plancher

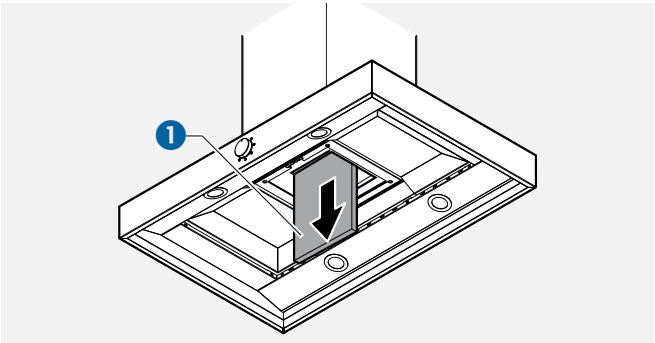
→ Tirez le filtre cassette arrière, inférieur 1 par le bord inférieur vers l'avant, jusqu'à ce qu'il se détache du guidage.



◄ Figure 5.13
Détacher les filtres cassettes

→ Enlevez le filtre cassette arrière, inférieur 1.

Figure 5.14 ▶
Dépose des filtres cassettes

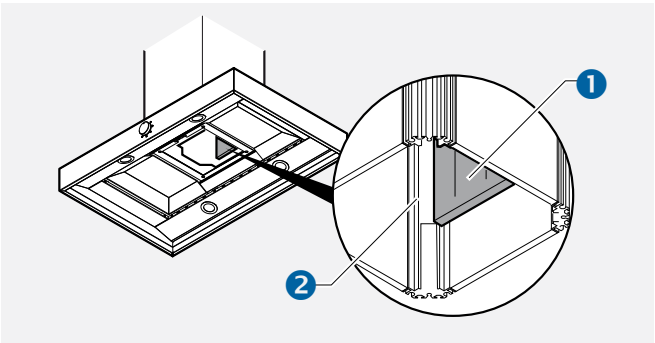


→ Enlevez les 3 filtres cassettes inférieurs restants.
→ Tirez le filtre cassette arrière, supérieur par le bord inférieur vers le bas et ensuite vers l'avant, jusqu'à ce qu'il se détache du guidage.
→ Enlevez les 3 filtres cassettes supérieurs restants.

Mise en place des filtres cassettes

→ Placez les nouveaux filtres cassettes de telle façon que les nervures intermédiaires 1 soient parallèles aux profilés des rails d'angle 2.

Figure 5.15 ▶
Mise en place des filtres cassettes

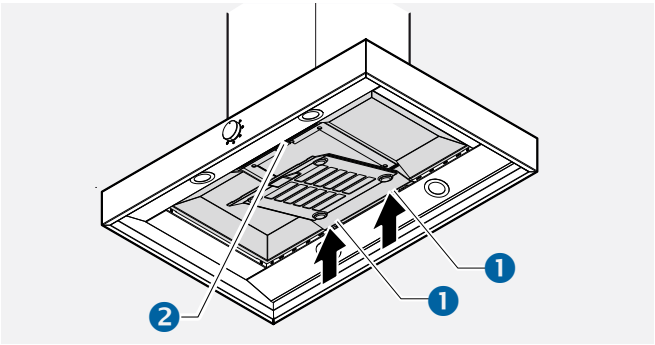


- → Les filtres cassettes inférieurs doivent arriver dans le bas à fleur avec l'épaulement dans les profilés du rail d'angle.
- → Replacez le nouveau filtre cassette de plancher dans l'ordre inverse.
- → Remettez en place l'étrier de serrage.

Eliminez les filtres cassettes usées avec les ordures ménagères.

Remise en place de l'enveloppe intérieure

- → Accrochez l'enveloppe intérieure ❶ à l'arrière.
- → Appuyez sur l'enveloppe intérieure ❶ vers le haut ❷ jusqu'à ce qu'elle se verrouille.



◄ Figure 5.16
Remise en place de l'enveloppe intérieure

- → Remettez en place les filtres à graisse.
- → Remettez le fusible en place.
- → Contrôlez le fonctionnement de la hotte d'aspiration.

6

PRODUIT DE NETTOYAGE ET PIÈCES DE RECHANGE

Chez WESCO, vous pouvez commander le matériel suivant sous **www.wesco.ch** dans la rubrique « BOUTIQUE EN LIGNE **POUR ACCESSOIRES »** ou via le numéro gratuit de service après-vente **0800 850 825**:

Produit de nettoyage

Tableau 6.1 ▶
Produit de nettoyage

Désignation	Numéro de commande
Produit de nettoyage dégraissant WESCO 500 ml	4000626
Produit de nettoyage dégraissant WESCO flacon de rechange 1000 ml	4000625
Produit de nettoyage dégraissant WESCO flacon de rechange 5000 ml	4003988
Produit de nettoyage pour inox en spray WESCO 500 ml	4000463

Pièces de rechange

Tableau 6.2 ▶
Pièces de rechange

Désignation	Numéro de commande
Source lumineuse (halogène 20 W)	4001973
Verre de lampe	4002351
Jeu de filtres cassettes 207 x 195 x 20 mm (8 pièces), 235 x 235 x 20 mm (1 pièce)	4003983
Jeu de filtres cassettes 207 x 126 x 20 mm (8 pièces), 235 x 235 x 20 mm (1 pièce)	4004528

Pièces de rechange filtre à graisse pour WHC quadro 11

Désignation		Numéro de commande
Largeur 90 cm		
Filtre à graisse milieu 60%	380 x 260 x 9 mm (1 pièce)	4006419
Filtre à graisse latéral 100%	380 x 260 x 9 mm (2 pièces)	4006418
Largeur 120 cm		
Filtre à graisse milieu 60%	380 x 270 x 9 mm (2 pièces)	4006421
Filtre à graisse latéral 100%	380 x 270 x 9 mm (2 pièces)	4006420
Largeur 140 cm		
Filtre à graisse central 40%	380 x 256 x 9 mm (1 pièce)	4006424
Filtre à graisse milieu 60%	380 x 256 x 9 mm (2 pièces)	4006423
Filtre à graisse latéral 100%	380 x 256 x 9 mm (2 pièces)	4006422

◀ Tableau 6.3
Pièces de rechange WHC quadro 11

Pièces de rechange filtre à graisse pour FHC quadro 11

Tableau 6.4 ▶
Pièces de rechange FHC quadro 11

Désignation		Numéro de commande
Largeur 100 cm		
Filtre à graisse milieu 60%	380 x 260 x 9 mm (1 pièce)	4006419
Filtre à graisse latéral 100%	380 x 260 x 9 mm (2 pièces)	4006418
Largeur 120 cm		
Filtre à graisse milieu 60%	380 x 270 x 9 mm (2 pièces)	4006421
Filtre à graisse latéral 100%	380 x 270 x 9 mm (2 pièces)	4006420
Largeur 140 cm		
Filtre à graisse central 40%	380 x 256 x 9 mm (2 pièces)	4006424
Filtre à graisse milieu 60%	380 x 256 x 9 mm (2 pièces)	4006423
Filtre à graisse latéral 100%	380 x 256 x 9 mm (2 pièces)	4006422

Service après-vente

WESCO AG
5430 Wettingen
Tél. 056 438 10 10
Fax 056 438 10 20

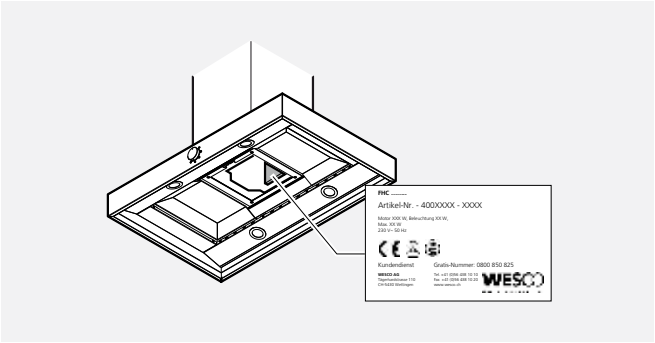
Pour les communications au service après-vente, veuillez vous adresser à:

- notre numéro de service après-vente gratuit: 0800 850825
- ou sur l'internet sur www.wesco.ch/kuechenlueftung

Pour un traitement rapide de votre communication au service après-vente, nous avons besoin d'indications précises sur votre hotte d'aspiration.

- Désignation de type (p. ex.FHC ...)
- Numéro d'article (400 ...)

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique selon la figure 6.5.



◄ Figure 6.5
Plaquette signalétique

7

REMÉDIER AUX DÉFAUTS

La vue d'ensemble suivante vous aidera à éliminer des défauts éventuels de votre hotte d'aspiration.

Tableau 7.1 ▶
Défauts

Défaut	Cause	Remède
La hotte d'aspiration ne se laisse pas enclencher	Pas de tension de réseau	→ Contrôler le fusible réseau, le cas échéant enclencher
Le ventilateur ne se laisse pas enclencher	Fiche de raccordement détachée	→ Vérifier le branchement correct de la fiche derrière le filtre à graisse
L'éclairage ne se laisse pas enclencher ou seulement partiellement	Source lumineuse défectueuse	→ Remplacement de source lumineuse → Contrôler la position correcte des assemblages à emboîtement entre le corps de la hotte et le caisson de ventilateur derrière le filtre à graisse.
Ventilateur très bruyant, puissance d'aspiration insuffisante, la fumée du foyer se répand dans l'espace d'habitation	Arrivée d'air insuffisante	→ Assurer l'arrivée d'air frais, p. ex. ouvrir une fenêtre → Contrôler la conduite d'évacuation pour colmatage éventuel.
Gouttes de graisse sur l'appareil et les meubles de cuisine, eau de condensation sur les murs de la cuisine, filtre à graisse souvent gras	Arrivée d'air insuffisante	→ Assurer l'arrivée d'air frais, p. ex. ouvrir une fenêtre
	Appareil pas enclenché ou trop tard	→ Enclencher l'appareil au début de la cuisson
	Niveau de puissance d'aspiration trop faible	→ Augmenter le niveau de puissance

Défaut	Cause	Remède
Puissance d'aspiration insuffisante, la hotte d'aspiration sent mauvais	Le filtre à graisse est saturé	→ Nettoyer le filtre à graisse, remplacer le cas échéant
	Le clapet anti-refoulement ne s'ouvre pas	→ Contrôler le clapet anti-refoulement
	Grille d'évacuation ou conduite bouchée	→ Contrôler la grille d'évacuation/les conduites, nettoyer le cas échéant
Filtration des odeurs insuffisante	**Hottes à recyclage d'air** Le milieu filtrant dans les cassettes filtres anti-odeur est saturé	→ Remplacer les cassettes filtres anti-odeur
De l'air froid s'écoule dans la cuisine à travers la hotte d'aspiration	Clapet anti-refoulement défectueux ou non installé	→ Contrôler le clapet anti-refoulement, le cas échéant le faire installer
La graisse se détache difficilement du filtre à graisse lors du nettoyage	Produit de nettoyage non approprié	→ Utiliser le produit de nettoyage dégraissant WESCO

✎ Vous trouverez des informations complémentaires sur la ventilation correcte au chapitre 1 « COMPRENDRE – UTILISER – PROFITER DU CONFORT ».

✎ Vous trouverez des informations complémentaires sur les produits de nettoyage et les pièces de rechange au chapitre 6 « PRODUITS DE NETTOYAGE ET PIECES DE RECHANGE ».

✎ Pour toutes autres questions, notre service après-vente est à votre disposition (voir chapitre 6 « PRODUITS DE NETTOYAGE ET PIECES DE RECHANGE »).

8

CONDITIONS DE GARANTIE

Garantie

Pour cet appareil, nous, WESCO AG,
département ventilation de cuisine, octroyons une garantie aux conditions suivantes:

- La période de garantie est de 2 ans après le montage.
- Pendant la période de garantie, nous assumons les prestations gratuites suivantes:
  - Réparation ou remplacement de pièces défectueuses, si les défauts sont de manière prouvable à mettre sur le compte d'un défaut de matériau ou de fabrication.
  - Prise en charge des frais de déplacement et de main-d'œuvre du technicien de maintenance chargé par nos soins de la réparation.
- La période de garantie ne se prolonge pas suite aux prestations de garantie.

Exclusion de garantie

La garantie ne couvre pas:
- Dommages de transport
- Pièces fragiles en verre ou matière plastique
- Consommables tels que sources lumineuses et cassettes filtres anti-odeur
- Dommages consécutifs, qui découlent d'une manipulation inappropriée de la hotte d'aspiration WESCO

Des prestations supplémentaires de notre part, notamment des revendications en dommage et intérêts, sont exclues.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

WHC quadro 11	90	120	140
Largeur	90 cm	120 cm	140 cm
Profondeur	53 cm		
Poids	31 kg	34 kg	37 kg
Niveaux de puissance	4		
Débit d'air max. ▪ Ventilateur d'évacuation ▪ Ventilateur de recyclage	725 m³/h	1060 m³/h 725 m³/h	
Puissance du moteur ▪ Air d'évacuation ▪ Recyclage	200 W	355 W 200 W	
Puissance acoustique (air d'évacuation, sortie libre) selon SN EN 60704-2-13 ▪ Niveau 1 ▪ Niveau intensif	40 dB(A) (240 m³/h) 59 dB(A) (570 m³/h)	50 dB(A) (400 m³/h) 63 dB(A) (660 m³/h)	
Filtre à graisse			
380 x 260 x 9 mm	3 (pcs)		
380 x 260 x 9 mm	4 (pcs)		
380 x 260 x 9 mm	5 (pcs)		
Eclairage (halogène)	4 x 20 W		
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz		
Fiche d'appareil	Type J		
Protection	max. 2,5 A		

◀ Tableau 9.1
Caractéristiques techniques WHC quadro 11

9 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tableau 9.2 ▶
Caractéristiques techniques FHC quadro 11

FHC quadro 11	**100**	**120**	**140**
Largeur	100 cm	120 cm	140 cm
Profondeur	65 cm		
Poids	39 kg	42 kg	44 kg
Niveaux de puissance	4 intensif		
Débit d'air max. ▪ Ventilateur d'évacuation ▪ Ventilateur de recyclage	725 m³/h	1060m³/h 725 m³/h	
Puissance du moteur ▪ Air d'évacuation ▪ Recyclage	200 W	355 W 200 W	
Puissance acoustique (air d'évacuation, sortie libre) selon SN EN 60704-2-13 ▪ Niveau 1 ▪ Niveau intensif	40 dB(A) (240 m³/h) 59 dB(A) (590 m³/h)	50 dB(A) (400 m³/h) 64 dB(A) (670 m³/h)	
Filtre à graisse			
380 x 260 x 9 mm	3 (pcs)		
380 x 260 x 9 mm		4 (pcs)	
380 x 260 x 9 mm			5 (pcs)
Eclairage (halogène)	4 x 20 W	6 x 20 W	8 x 20 W
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz		
Fiche d'appareil	Type J		
Protection	max. 2,5 A		

Modifications

Toutes les indications sont conformes à l'état technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserves de modifications en vue du perfectionnement.

UNIQUEMENT POUR FORMATS SPÉCIAUX

◄ Tableau 9.3
Caractéristiques techniques format spécial

✎ Vous trouverez des informations complémentaires et des téléchargements sous
www.wesco.ch.

10

ELIMINATION

Nos hottes d'aspiration ne contiennent pas de substances à risque de pollution de l'environnement et sont conformes à la directive 2002/96/ CE de l'Union européenne sur les « Déchets d'équipements électriques et électroniques » (directive DEEE) concernant le recyclage non dangereux.

- → Eliminez la hotte d'aspiration via votre revendeur spécialisé ou le fabricant.
- → Si vous avez encore des questions, le revendeur spécialisé chez qui vous avez acheté
  ce ventilateur d'air frais ou notre service après-vente sont volontiers à votre disposition.

Nous vous remercions de contribuer de cette façon à la protection de l'environnement.

Una buona cucina è il fondamento di ogni felicità.

Auguste Escoffier (1846 - 1935)

INDICE

1 CAPIRE – USARE – GUSTARE IL COMFORT. 97
La cucina riceve aria sufficiente? 97
Prima della cottura 101
WESCO MULTIFLOW® 102
Cottura tranquilla e rilassata 103
Dopo la cottura 105

2 NORME DI SICUREZZA 106

3 STRUTTURA DELL'APPARECCHIO 108

4 USO 111
Aspirazione dell'aria 111
Indicatore del grado di saturazione dei filtri 113
Commutazione scarico/ricircolo (WESCO MULTIFLOW®, opzionale) 114
Accensione/spegnimento dell'illuminazione 114

5 PULIZIA E MANUTENZIONE 115
Pulizia della cappa aspirante 115
Pulizia dei filtri del grasso. 116
Sostituire la lampada 120
Sostituzione/controllo delle cartucce filtranti 122

6 DETERGENTI E RICAMBI 128
Servizio di assistenza 131

7 ELIMINAZIONE DI GUASTI 132

8 GARANZIA 134

© WESCO

9 DATI TECNICI 135
10 SMALTIMENTO 138

CAPIRE – USARE – GUSTARE IL COMFORT

Questo primo capitolo contiene informazioni fondamentali sulla cappa aspirante e sul suo impiego ottimale in ogni fase di cottura. Raccomandiamo di leggere queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta la cappa aspirante.

La cucina riceve aria sufficiente?

Vi sono due varianti di cappe aspiranti:

- **Cappe di scarico,** mandano l'aria filtrata all'esterno dell'edificio.
- **Cappe di ricircolo,** rimandano l'aria filtrata all'interno dell'edificio.

Queste due varianti influenzano le condizioni dell'aria nella cucina in diversi modi.

Cappe di scarico

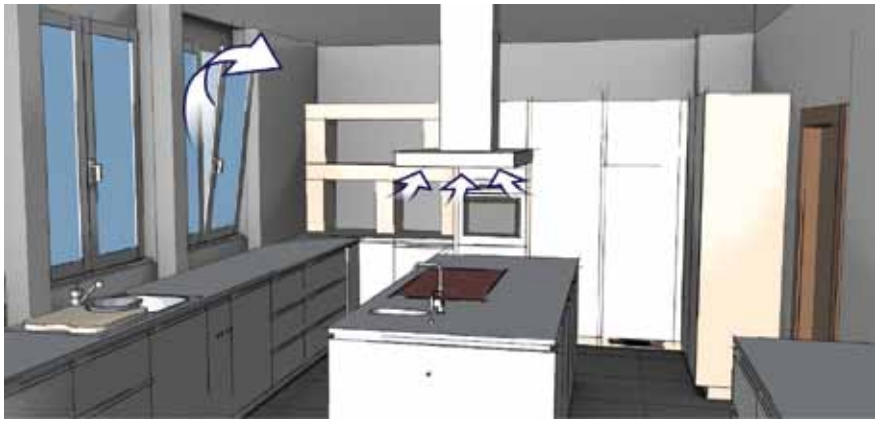


Figura 1.1 ▶
Corrente d'aria in cappe di scarico

Le cappe di scarico mandano l'aria della cucina all'esterno, per cui richiedono anche la stessa quantità di aria fresca, la quale viene chiamata anche afflusso d'aria e può entrare attraverso una finestra aperta.
Nella cucina possono essere tuttavia realizzate anche le seguenti soluzioni:

- Apparecchio per aria fresca, ad esempio WESCO AIRCUBE®
- Ingresso dell'aria esterna attraverso un'apertura nella parete, nel soffitto o nel pavimento
- Tubo di scarico combinato con un tubo di aspirazione
- Tubo di aspirazione integrato in mobili componibili dietro il campo di cottura o dietro il basamento
- Finestra aperta (manualmente o elettricamente)

Se la quantità di aria di alimentazione in ingresso è minore dell'aria aspirata dalla cucina, si possono presentare diversi aspetti negativi:

- riduzione della potenza di aspirazione
- motorino più rumoroso
- porte e finestre che si aprono e si chiudono anche violentemente
- rumori sgradevoli di aspirazione attraverso le fessure di porte e finestre
- riduzione della qualità dell'aria

Questi effetti influenzano il bilancio dell'aria della ventilazione controllata dell'abitazione eventualmente presente.
Spesso quest'«aria di ricambio» proviene anche da

- camini di aerazione nel bagno/WC e
- camini di alimentazione per impianti elettrici e di riscaldamento.

Le conseguenze della riduzione della qualità dell'aria possono essere la comparsa di muffa in fessure e giunti, la quale causa odori molesti ed a lungo termine può provocare ingenti danni alla struttura dell'edificio.

Si presti pertanto attenzione ad una ventilazione sufficiente e controllata della cucina.

Cappe di ricircolo

Figura 1.2 ▶
Corrente d'aria in cappe di ricircolo

Le cappe di ricircolo non scaricano l'aria della cucina all'esterno. L'aria viene fatta ricircolare e depurata dai filtri del grasso e dalle cartuccie filtranti degli odori montati nella cappa. L'apporto di ossigeno non è quindi garantito ed è sempre necessaria una ventilazione supplementare, ad esempio attraverso una finestra aperta o un sistema di ventilazione controllata dell'abitazione.
Il filtro del grasso di metallo capta il grasso più grossolano dell'aria durante la cottura e deve essere pulito regolarmente. Il materiale filtrante delle cartucce filtranti degli odori assorbe le sostanze gassose che generano odori molesti.
Le cartucce filtranti degli odori WESCO Comfort hanno una durata massima di cinque anni con normale attività in cucina.
Specialmente per le cappe di ricircolo è particolarmente importante lasciarle accese per qualche tempo anche dopo il termine della cottura, in modo che il materiale filtrante delle cartucce si possa rigenerare.

Prima della cottura

◄ Figura 1.3
Accensione tempestiva della ventilazione

Si suggerisce di accendere la cappa aspirante insieme al campo di cottura. In questo modo l'aria inizia ad essere scaricata subito, evitando lo sviluppo di odori.
Utilizzare la cappa aspirante anche per ridurre altri odori molesti come quelli di

- cipolle ed aglio,
- forni di cottura, forni a microonde o a vapore,
- fondue e racelette o
- sigarette

WESCO MULTIFLOW®

Se la cappa è dotata di WESCO Multiflow®, premendo un pulsante si può scegliere tra scarico e ricircolo.

D'estate o quando si cucina molto, è consigliabile la modalità di scarico diretto, con la quale i vapori della cucina vengono scaricati rapidamente all'esterno. Per stagioni più fredde, quando non si desidera convogliare l'aria fredda esterna all'interno dell'edificio, è opportuno utilizzare la semplice modalità di ricircolo. Efficienti filtri del grasso e filtri al carbone attivo nella cappa aspirante depurano l'aria e la rimandano all'interno della cucina.

Cottura tranquilla e rilassata

◄ Figura 1.4
Corrente di vapore durante la cottura

La corrente di aria aspirata può essere leggermente influenzata tenendo presenti i seguenti suggerimenti:

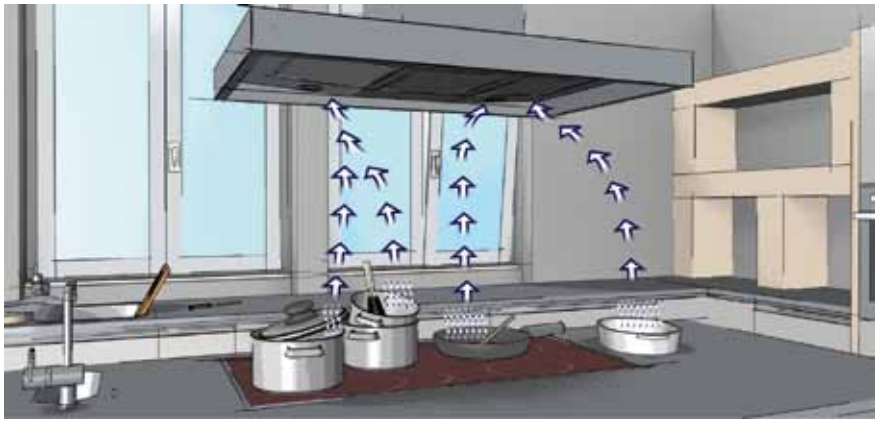
- Evitare movimenti rapidi intorno alla cucina.
- Aprire il coperchio delle pentole e delle padelle lentamente verso l'alto.
- Collocare i coperchi aperti sotto la cappa aspirante.
- Non aprire né chiudere bruscamente le porte nelle vicinanze.

Adattare la potenza di aspirazione della cappa aspirante alla situazione di ventilazione.

Tabella 1.1 ▶
Livelli di potenza raccomandati

Situazione di cottura o di ventilazione	**livello di potenza raccomandato**
▪ Mantenimento in caldo di cibi ▪ Ventilazione dell'ambiente	1
▪ Cucina su una piastra di cottura ▪ Utilizzo del forno di cottura	2
▪ Cucina su più piastre di cottura ▪ Cucina di cibi che sviluppano forti odori	3
▪ Cottura a vapore, frittura, in carne speciale ▪ Cottura con forte sviluppo di fumo ed odori	4

Dopo la cottura



◄ Figura 1.5
Funzionamento dopo la cottura

Al termine della cottura non spegnere subito la cappa aspirante, in quanto vi sono in giro sicuramente ancora pentole e padelle che emanano odori. In particolare le padelle per friggere dovrebbero restare sotto la cappa anche se vuote ma ancora sporche.
Anche al livello minimo di potenza l'aria dell'ambiente continua ad essere depurata ed il materiale filtrante nelle cartucce filtranti può rigenerarsi.
IL volume d'aria nella cucina può essere scambiato con aria fresca diverse volte in un'ora.
A tal fine aprire, ad esempio, la finestra o, con cappe di ricircolo, accendere il sistema di ventilazione controllata dell'abitazione (se disponibile).

2

NORME DI SICUREZZA

La cappa aspirante è stata costruita e controllata riguardo alla sicurezza secondo le regole tecniche valide e riconosciute.

Raccomandiamo di riporre queste istruzioni per l'uso nelle vicinanze della cappa aspirante.

Pericolo dovuto all'elettricità

Lavorare su componenti sotto tensione elettrica è pericoloso.

- → Far eseguire le modifiche dell'allacciamento elettrico e le riparazioni solo da un elettricista qualificato.
- → Far funzionare la cappa aspirante solo con filtri del grasso e lampade montati.
- → Prima di lavorare dietro il guscio interno disinserire l'interruttore automatico di rete della cappa aspirante.

Pericolo di incendio

Il grasso fortemente surriscaldato può incendiarsi.

- → Non cucinare alla fiamma sotto la cappa aspirante.
- → Non lasciare le pentole incustodite mentre bollono.
- → Dopo l'uso, spegnere subito i fornelli non utilizzati.
- → Pulire regolarmente i filtri del grasso.

Ingresso sufficiente di aria fresca

L'aria fresca è particolarmente importante, ad esempio se è presente un camino aperto, uno scaldaacqua a gas o una stufa a legna.

→ Si presti attenzione all'ingresso di aria fresca sufficiente.

Impiego corretto

Utilizzare la cappa aspirante solo per aspirare e depurare l'aria della cucina o del soggiorno.

Osservazioni sulla sicurezza

La norma IEC 60335-1 prescrive:
Alle persone (inclusi i bambini) che non sono in grado di usare l'apparecchio con sicurezza, in seguito alle loro capacità fisiche, sensoriali e psichiche o alla loro inesperienza o mancanza di conoscenza, non è permesso utilizzare l'apparecchio senza la sorveglianza o l'istruzione di una persona responsabile per la loro sicurezza.

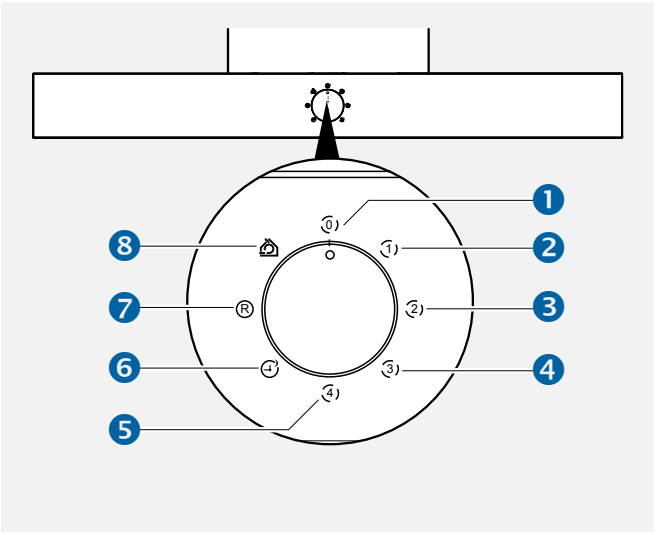
L'apparecchio è previsto per essere usato da adulti che conoscono le presenti istruzioni per l'uso. Provvedere alla necessaria sorveglianza e non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio – sussiste il pericolo che I bambini si feriscano.

3

STRUTTURA DELL'APPARECCHIO

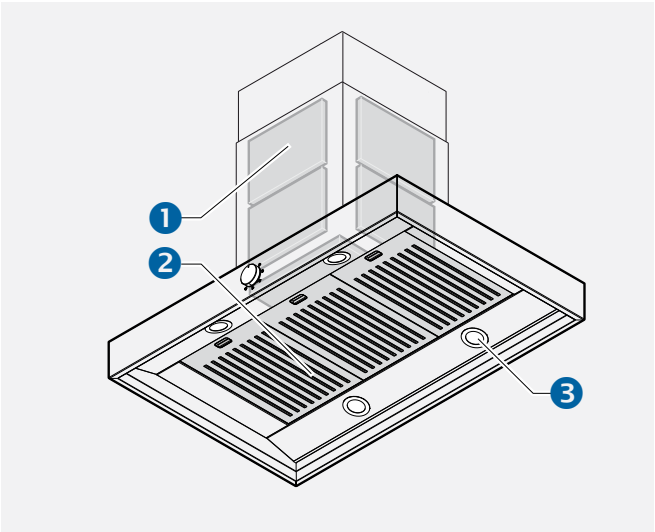
Elementi di comando e di segnalazione

Figura 3.1 ▶
Elementi di comando e di segnalazione



1. Livello di aspirazione 0
2. Livello di aspirazione 1
3. Livello di aspirazione 2
4. Livello di aspirazione 3
5. Livello di aspirazione 4
6. Ventilazione ad intervalli
7. Reset dell'indicatore del grado di saturazione dei filtri Ⓡ
8. Commutazione scarico/ricircolo (WESCO MULTIFLOW®, opzionale)

Filtri e lampade



◄ Figura 3.2
Filtri e lampade

1. Cartucce filtranti
2. Filtro del grasso a labirinto (centrale 40%, al centro 60% e laterale 100%)
3. Lampade

Illuminazione della manopola

Ad apparecchio acceso, la manopola della cappa aspirante è illuminata.

Il significato delle diverse illuminazioni della manopola è indicato nella seguente tabella:

Tabella 3.1 ▶
Illuminazione della manopola

Illuminazione	Descrizione
costantemente verde	La cappa funziona nella modalità di ricircolo
costantemente blu	La cappa funziona nella modalità di scarico
breve lampeggio verde	Modalità di ricircolo, disinserimento ritardato livello 1 - 4
breve lampeggio blu	Modalità di scarico, disinserimento ritardato livello 1 - 4
lungo lampeggio verde	Modalità di ricircolo, ventilazione ad intervalli
lungo lampeggio blu	Modalità di scarico, ventilazione ad intervalli
breve lampeggio blu (ad apparecchio spento)	Indicatore della saturazione dei filtri del grasso
breve lampeggio verde (ad apparecchio spento)	Indicatore della saturazione delle cartucce filtranti

USO

Aspirazione dell'aria

Accensione e spegnimento del ventilatore

→ Ruotare la manopola su ① , ② , ③ o ④.

Il ventilatore è acceso.

L'illuminazione della manopola è accesa.

→ Ruotare la manopola su ⓪.

Il ventilatore è spento.

L'illuminazione della manopola è spenta.

Regolazione della potenza di aspirazione

Per la cappa aspirante è possibile selezionare 4 livelli di potenza diversi. Il livello di potenza **1** è il livello di aspirazione minimo ed il livello di potenza **4** (ventilazione intensa) è il livello di aspirazione massimo.

Aumento della potenza di aspirazione

→ Ruotare la manopola in senso orario portandola su ② , ③ o ④.

La potenza di aspirazione aumenta fino a massimo il livello **4**.

Riduzione della potenza di aspirazione

→ Ruotare la manopola in senso antiorario portandola su ③, ② o ①.

La potenza di aspirazione diminuisce.

Attivazione/disattivazione del disinserimento ritardato

→ Premere la manopola per 3 secondi sul livello di aspirazione impostato.

L'illuminazione della manopola inizia a lampeggiare.

Il disinserimento ritardato è attivato.

Nel livello di potenza **1**, il ventilatore si spegne automaticamente dopo 2 ore, nel livello di potenza **2** dopo 30 minuti, nel livello di potenza **3** dopo 10 minuti e nel livello di potenza **4** dopo 2 minuti.

Annullamento del disinserimento ritardato

→ Ruotare la manopola su 0 , 1 , 2 , 3 o 4.

Il disinserimento ritardato viene annullato.

Informazione

Comandando la cappa aspirante mediante un sistema di controllo esterno/telecomando, la manopola non ruota.

✎ Per ulteriori informazioni sulla ventilazione corretta si veda il capitolo 1 «Capire – Usare – Gustare il comfort».

Attivazione/disattivazione della ventilazione ad intervalli

→ Ruotare la manopola su .

La ventilazione ad intervalli è attivata.

Il ventilatore funziona per 5 minuti nel livello di potenza **1**, resta spento per 55 minuti e si riaccende poi per 5 nel livello di potenza **1**. Questa impostazione resta attiva fino alla selezione di un'altra funzione con la manopola.

Indicatore del grado di saturazione dei filtri

Raccomandiamo di pulire i filtri del grasso al lampeggio del relativo indicatore di saturazione a cappa spenta, tuttavia ogni 3 – 4 settimane.

✎ Per ulteriori informazioni sulla pulizia corretta si veda il capitolo 5 «PULIZIA E MANUTENZIONE».

→ Pulire i filtri.
→ Rimontare i filtri puliti.

Reset dell'indicatore del grado di saturazione dei filtri del grasso

L'illuminazione della manopola lampeggia in blu ad apparecchio spento:
→ Ruotare la manopola su ®.
→ Premere la manopola per circa 10 secondi.

Il contaore è stato azzerato e l'illuminazione lampeggiante della manopola si spegne.

All'accensione dell'indicatore di saturazione delle cartucce filtranti raccomandiamo quanto segue:

- per cappe di scarico
  - Controllo visivo del grado di sporco, sostituzione di tutte le cartucce filtranti in caso di grande quantità di sporco della prima cartuccia visibile dal basso del filtro degli odori.
  - Sostituzione di tutte le cartucce filtranti quando la potenza di aspirazione o l'assorbimento degli odori non è più sufficiente.
- per cappe di ricircolo
  - Sostituzione di tutte le cartucce filtranti ogni 5 anni al massimo.
  - Sostituzione di tutte le cartucce filtranti quando la potenza di aspirazione o l'assorbimento degli odori non è più sufficiente.

Reset dell'indicatore del grado di saturazione delle cartucce filtranti

L'illuminazione della manopola lampeggia in verde:

→ Ruotare la manopola su ®.

→ Premere la manopola per circa 10 secondi.

Il contaore è stato azzerato e l'illuminazione lampeggiante della manopola si spegne.

Commutazione scarico/ricircolo (WESCO MULTIFLOW®, opzionale)

→ Con ventilatore acceso ruotare la manopola su .

La modalità passa da scarico a ricircolo.

Nella modalità di ricircolo l'illuminazione della manopola è verde.

→ Premendo di nuovo la manopola, si ritorna alla modalità di scarico.

Nella modalità di scarico l'illuminazione della manopola è blu.

Accensione/spegnimento dell'illuminazione

Informazione

Assicurarsi che la manopola non sia impostata su «Commutazione scarico/ricircolo».

→ Premere la manopola.

L'illuminazione è accesa.

→ Premere di nuovo la manopola.

L'illuminazione è di nuovo spenta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Raccomandiamo di utilizzare solo detergenti e ricambi originali WESCO.

✎ Per l'elenco dei detergenti e dei ricambi si veda il capitolo 6 «DETERGENTI E RICAMBI».

Pulizia della cappa aspirante

Raccomandiamo di pulire regolarmente la cappa aspirante.

Attenzione! Tensione elettrica

Gravi lesioni perfino mortali a causa della tensione elettrica.

→ Prima di lavorare dietro il guscio interno disinserire l'interruttore automatico di rete della cappa aspirante.

Cautela! Superficie sensibile

Danneggiamento della cappa aspirante.

→ Pulire la cappa aspirante solo con un panno morbido e con detergenti e sostanze protettive WESCO.
→ Non utilizzare detergenti aggressivi o spugne abrasive.
→ Non spruzzare lo spray detergente ed il solvente del grasso direttamente sulla cappa aspirante.
→ Inumidire il panno e con esso pulire la cappa aspirante.

Pulizia della superficie della cappa aspirante

→ Coprire il campo di cottura per evitare che venga danneggiato dalla caduta di oggetti.
→ Inumidire un panno di detergente WESCO e strofinarlo sulla cappa aspirante in direzione della lavorazione.
→ Al termine della pulizia reinserire l'interruttore automatico.

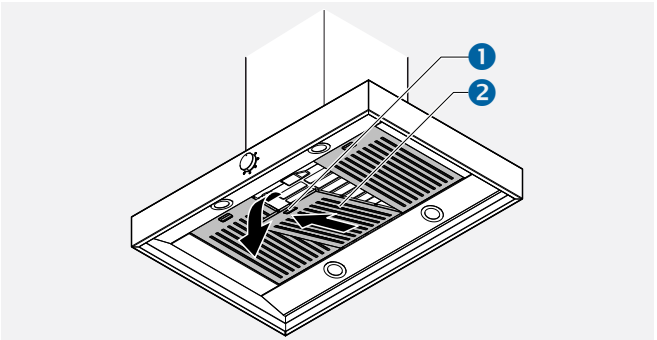
Pulizia dei filtri del grasso

Raccomandiamo di pulire i filtri del grasso al lampeggio del relativo indicatore di saturazione a cappa spenta, tuttavia ogni 3 – 4 settimane.

Smontaggio dei filtri del grasso

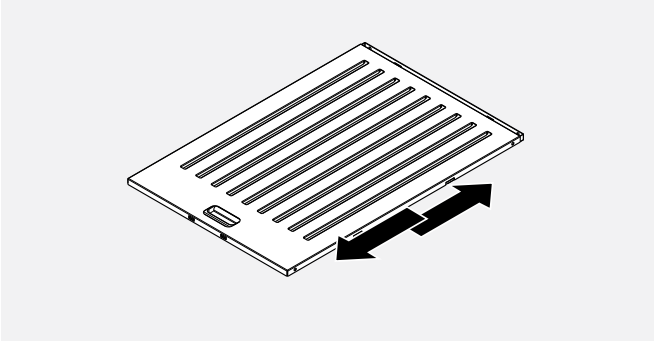
→ Coprire il campo di cottura per evitare che venga danneggiato dalla caduta di oggetti.
→ Sbloccare il filtro del grasso 1 afferrandolo e tenendolo fermo con la seconda mano.
→ Togliere il filtro del grasso 2 dal basso.

Figura 5.1 ▶
Smontaggio dei filtri del grasso



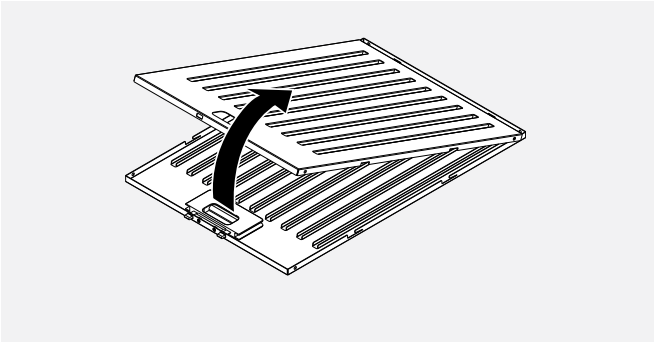
Separazione del filtro del grasso

In presenza di molto sporco, le parti superiore ed inferiore del filtro del grasso possono essere separate:



◄ Figura 5.2
Sbloccaggio delle parti superiore ed inferiore del filtro del grasso

→ Sbloccare il filtro del grasso.
→ Spingere le parti superiore ed inferiore del filtro del grasso in direzioni opposte.



◄ Figura 5.3
Separazione delle parti superiore ed inferiore del filtro del grasso

→ Separare le parti superiore ed inferiore del filtro del grasso.

Pulizia dei filtri del grasso

Nella lavastoviglie:

→ Lavare ii filtri del grasso molto sporchi da soli nella lavastoviglie.

Lavaggio manuale:

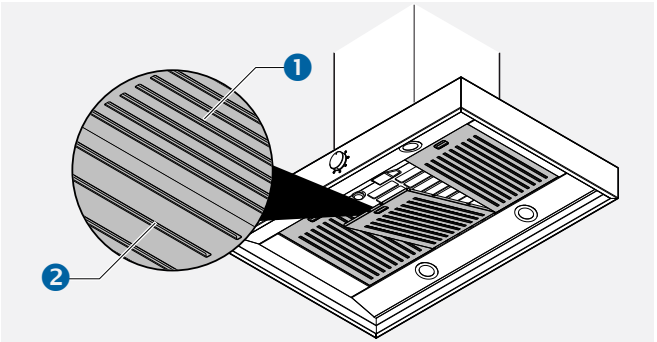
→ Mettere a bagno i filtri del grasso in acqua calda con detergente WESCO per circa 4 ore.

→ Sciacquare i filtri del grasso con acqua e farli sgocciolare.

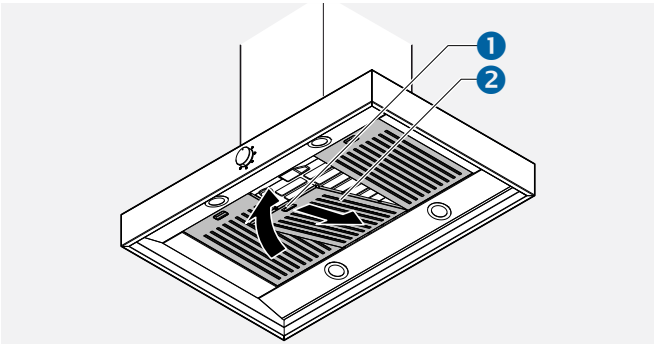
Montaggio dei filtri del grasso

Per garantire una distribuzione ottimale dell'aria di scarico, verificare il corretto posizionamento dei filtri del grasso ed il numero di fessure dell'aria sulla parte superiore/percentuale.

Figura 5.4 ▶
Montaggio dei filtri del grasso



→ Applicare i filtri del grasso con un grande numero di fessure dell'aria/percentuale 1 sul lato esterno ed i filtri del grasso con un piccolo numero di fessure dell'aria / percentuale sul lato interno 2.



◄ Figura 5.5
Montaggio dei filtri del grasso

→ Applicare il filtro del grasso 2 con la maniglia 1 verso il basso illustrato in figura 5.5.

Sostituire la lampada

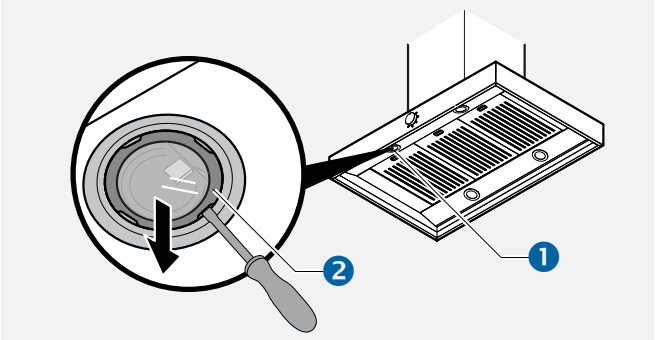
Cautela! Superficie ad alta temperatura

Pericolo di ustioni causato dalla lampada ad alta temperatura.

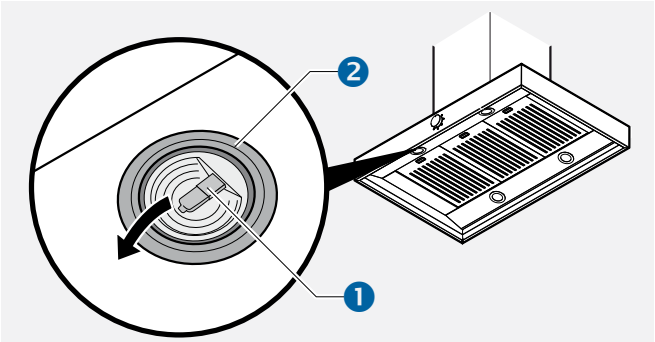
→ Attendere che la lampada si sia raffreddata.

→ Togliere l'anello di fissaggio del vetro ❷ della lampada con un cacciavite.

Figura 5.6 ▶
Rimozione dell'anello di fissaggio del vetro



→ Togliere la lampada ❶ dal portalampada ❷.



◄ Figura 5.7
Sostituzione della lampada

→ Con un panno morbido prelevare una nuova lampada dall'imballaggio.
→ Applicare la nuova lampada nel portalampada.
→ Riapplicare il vetro con l'anello di fissaggio.
→ L'anello di fissaggio deve innestarsi nel portalampada.
→ Controllare l'illuminazione.

Smaltire la lampada guasta riconsegnandola al rivenditore.

Sostituzione/controllo delle cartucce filtranti

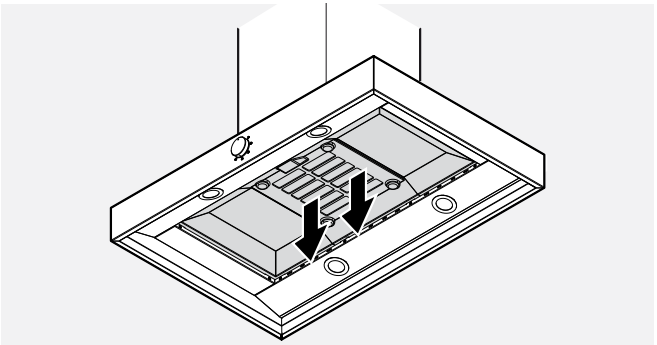
✎ Per ulteriori informazioni sull'indicatore di saturazione dei filtri del grasso si veda il capitolo 4 «USO».

Smontaggio dei filtri del grasso

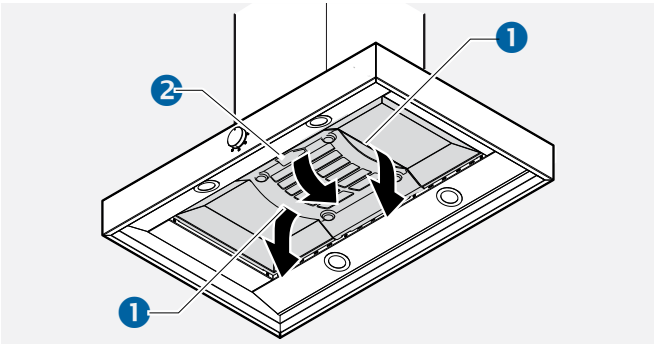
→ Coprire il campo di cottura per evitare che venga danneggiato dalla caduta di oggetti.
→ Togliere i filtri del grasso come descritto in «Pulizia dei filtri del grasso» di questo capitolo.

Togliere il guscio interno

Figura 5.8 ▶
Afferrare il guscio interno

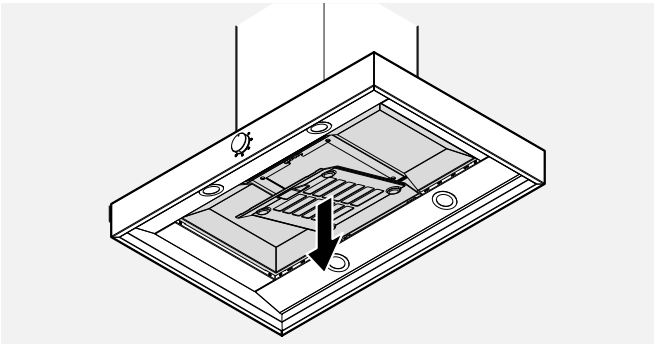


→ Afferrare il guscio interno al centro tra le lamelle.
→ Estrarre il guscio interno esercitando una leggera pressione verso il basso.



◀ Figura 5.9
Sganciare il guscio interno

→ Afferrare il guscio interno di lato con entrambe le mani .
→ Sganciare il guscio interno verso il lato posteriore 2.



◀ Figura 5.10
Togliere il guscio interno

→ Togliere il guscio interno verso il basso.

Smontaggio delle cartucce filtranti

Attenzione! Tensione elettrica

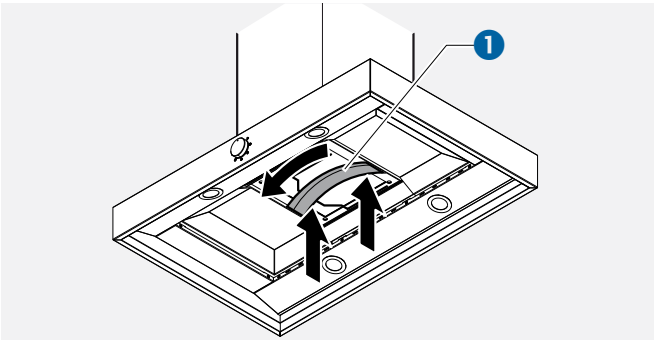
Gravi lesioni perfino mortali a causa della tensione elettrica.

→ Prima di lavorare dietro il guscio interno disinserire l'interruttore automatico di rete della cappa aspirante.

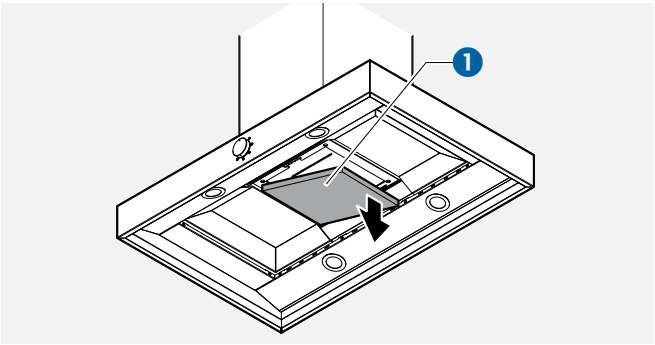
→ Spingere l'estensore trasversale 1 verso l'alto su entrambe le estremità.

→ Ruotare l'estensore trasversale 1 e toglierlo.

Figura 5.11 ▶
Smontaggio dell'estensore trasversale

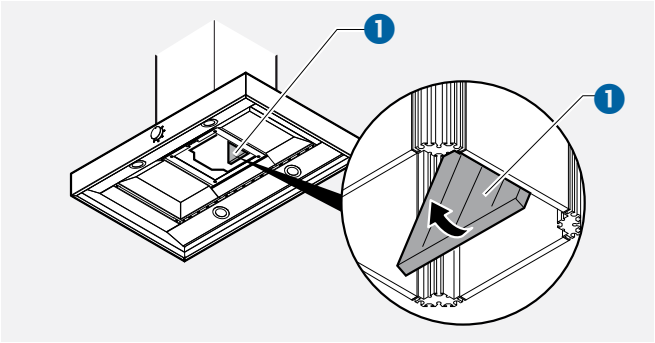


→ Estrarre la cartuccia 1 dalla sua sede.



◄ Figura 5.12
Smontaggio della cartuccia di fondo

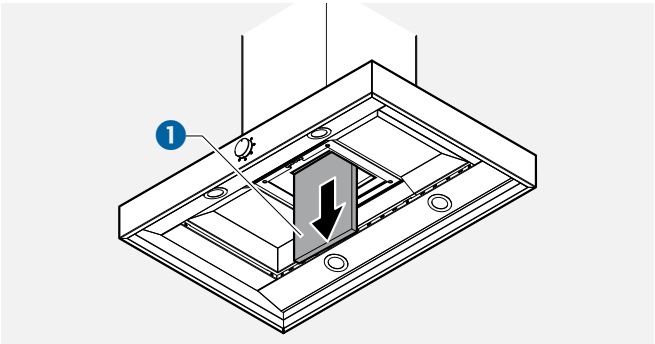
→ Tirare la cartuccia filtrante posteriore inferiore 1 dal lato anteriore facendola sganciare dalla guida.



◄ Figura 5.13
Sbloccaggio delle cartucce filtranti

→ Togliere la cartuccia filtrante posteriore inferiore 1.

Figura 5.14 ▶
Smontaggio delle cartucce filtranti

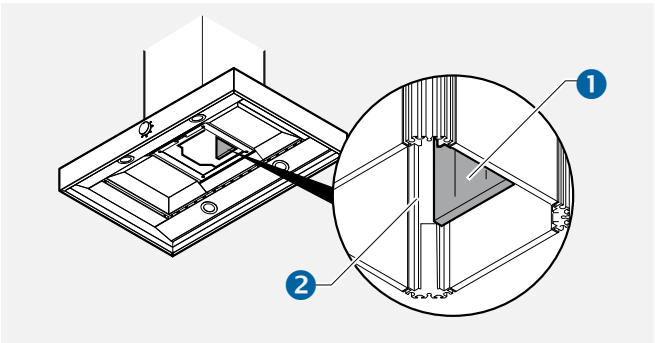


→ Togliere le altre 3 cartucce filtranti inferiori.
→ Tirare sul bordo inferiore la cartuccia filtrante posteriore superiore verso il basso e quindi dal lato anteriore facendola sganciare dalla guida.
→ Togliere le altre 3 cartucce filtranti superiori.

Montaggio delle cartucce filtranti

→ Applicare le nuove cartucce filtranti in modo che gli estensori intermedi ❶ siano paralleli ai profili delle guide angolari ❷.

Figura 5.15 ▶
Montaggio delle cartucce filtranti

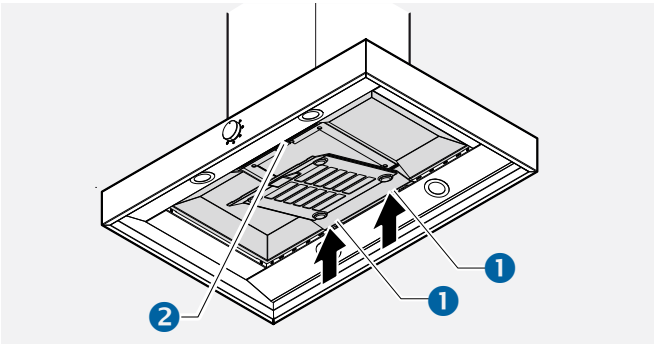


- → Le cartucce filtranti inferiori devono chiudere in basso con il gradino dei profili della guida angolare.
- → Rimontare la nuova cartuccia filtrante in successione inversa.
- → Rimontare l'estensore trasversale.

Smaltire le cartucce filtranti esauste con i rifiuti domestici.

Montaggio del guscio interno

- → Agganciare il guscio interno ❶ sul lato posteriore.
- → Spingere il guscio interno ❶ verso l'alto ❷ facendolo innestare in posizione.



◄ Figura 5.16
Montaggio del guscio interno

- → Rimontare il filtro del grasso.
- → Reinserire l'interruttore automatico.
- → Controllare la funzione della cappa aspirante.

6

DETERGENTI E RICAMBI

All'indirizzo Internet **www.wesco.ch**, nella rubrica **«ONLINE-SHOP ZUBEHÖR»** o chiamando il numero verde **0800 850 825** si può ordinare il seguente materiale:

Detergenti

Tabella 6.1 ▶
Detergenti

Nome	Codice articolo
Solvente del grasso WESCO 500 ml	4000626
Solvente del grasso WESCO, confezione di riserva 1000 ml	4000625
Solvente del grasso WESCO, confezione di riserva 5000 ml	4003988
Detergente WESCO per acciaio cromato 500 ml	4000463

Ricambi

Tabella 6.2 ▶
Ricambi

Nome	Codice articolo
Lampada (alogena 20 W)	4001973
Vetro portalampada	4002351
Kit di cartucce filtranti 207 x 195 x 20 mm (8 unità), 235 x 235 x 20 mm (1 unità)	4003983
Kit di cartucce filtranti 207 x 126 x 20 mm (8 unità), 235 x 235 x 20 mm (1 unità)	4004528

Ricambi filtro del grasso per WHC quadro 11

Nome		Codice articolo
Larghezza 90 cm		
Filtro del grasso al centro 60%	380 x 260 x 9 mm (1 unità)	4006419
Filtro del grasso laterale 100%	380 x 260 x 9 mm (2 unità)	4006418
Larghezza 120 cm		
Filtro del grasso al centro 60%	380 x 270 x 9 mm (2 unità)	4006421
Filtro del grasso laterale 100%	380 x 270 x 9 mm (2 unità)	4006420
Larghezza 140 cm		
Filtro del grasso centrale 40%	380 x 256 x 9 mm (1 unità)	4006424
Filtro del grasso al centro 60%	380 x 256 x 9 mm (2 unità)	4006423
Filtro del grasso laterale 100%	380 x 256 x 9 mm (2 unità)	4006422

◀ Tabella 6.3
Ricambi WHC quadro 11

Ricambi filtro del grasso per FHC quadro 11

Tabella 6.4 ▶
Ricambi FHC quadro 11

Nome		Codice articolo
Larghezza 100 cm		
Filtro del grasso al centro 60%	380 x 260 x 9 mm (1 unità)	4006419
Filtro del grasso laterale 100%	380 x 260 x 9 mm (2 unità)	4006418
Larghezza 120 cm		
Filtro del grasso al centro 60%	380 x 270 x 9 mm (2 unità)	4006421
Filtro del grasso laterale 100%	380 x 270 x 9 mm (2 unità)	4006420
Larghezza 140 cm		
Filtro del grasso centrale 40%	380 x 256 x 9 mm (2 unità)	4006424
Filtro del grasso al centro 60%	380 x 256 x 9 mm (2 unità)	4006423
Filtro del grasso laterale 100%	380 x 256 x 9 mm (2 unità)	4006422

Servizio di assistenza

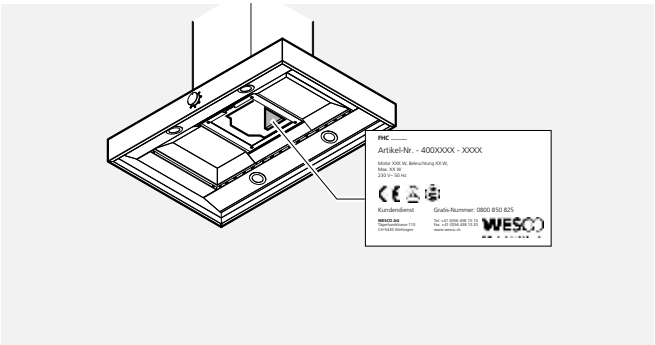
WESCO AG
CH-5430 Wettingen
Tel. 056 438 10 10
Fax 056 438 10 20

Per i messaggi di servizio si prega di rivolgersi:
- al nostro numero verde di assistenza: 0800 850825
- o di visitare il sito Internet www.wesco.ch/kuechenlueftung.

Per accelerare l'elaborazione dei messaggi di servizio ci occorrono i dati precisi della cappa aspirante.

- Designazione del tipo (ad esempio FHC ...)
- Numero di articolo (400 ...)

Queste informazioni sono riportate sulla targhetta, come illustrato in figura 6.5.



◄ Figura 6.5
Targhetta dati

7

ELIMINAZIONE DI GUASTI

La tabella seguente offre un aiuto per eliminare i possibili guasti della cappa aspirante.

Tabella 7.1 ▶
Guasti

Guasto	Causa	Soluzione
La cappa aspirante non si accende	Tensione di rete non collegata	→ Controllare l'interruttore automatico di rete e, se necessario, inserirlo
Il ventilatore non si accende	Collegamento a spina interrotto	→ Controllare il collegamento a spina dietro il filtro del grasso
L'illuminazione non si accende o si accende solo in parte	Lampade guaste	→ Sostituire la lampada → Controllare la stabilità ed il corretto posizionamento dei collegamenti a spina tra il corpo della cappa e la scatola del ventilatore dietro il filtro del grasso.
Ventilatore molto rumoroso potenza di aspirazione insufficiente, il fumo generato dai fornelli penetra nell'abitazione	Afflusso d'aria insufficiente	→ Garantire la mandata di aria fresca, ad esempio aprire la finestra → Controllare se il tubo di scarico è ostruito.
Gocce di grasso sull'apparecchio e sui mobili della cucina, condensazione di vapore acqueo sulle pareti della cucina, filtro del grasso intasato troppo frequentemente	Afflusso d'aria insufficiente	→ Garantire la mandata di aria fresca, ad esempio aprire la finestra
	L'apparecchio si accende con troppo ritardo o non si accende affatto	→ Accendere l'apparecchio quando si inizia a cucinare
	Livello di aspirazione insufficiente	→ Aumentare il livello di aspirazione

Guasto	Causa	Soluzione
Potenza di aspirazione insufficiente, la cappa aspirante emana un odore sgradevole	Filtro del grasso intasato	→ Pulire il filtri del grasso, se necessario sostituirlo
	La farfalla di ristagno non si apre	→ Controllare la farfalla di ristagno
	Griglia di scarico o tubatura intasata	→ Controllare la griglia di scarico/ la tubatura e, se necessario, pulirla
Filtrazione degli odori insufficiente	**Cappe di ricircolo** il materiale filtrante delle cartucce filtranti antiodori è saturo	→ Sostituire le cartucce filtranti antiodori
Dalla cappa aspirante fuoriesce aria fredda nella cucina	Farfalla di ristagno guasta o non montata	→ Controllare la farfalla di ristagno e, se assente, farla montare
Durante la pulizia il grasso si stacca difficilmente dal filtro del grasso	Detergente non adatto	→ Utilizzare il solvente del grasso WESCO

✎ Per ulteriori informazioni sulla ventilazione corretta si veda il capitolo 1 «CAPIRE – USARE – GUSTARE IL COMFORT».

✎ Per ulteriori informazioni sui detergenti e sui ricambi si veda il capitolo 6 «DETERGENTI E RICAMBI».

✎ Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi al nostro servizio di assistenza (si veda il capitolo 6 «DETERGENTI E RICAMBI»).

8

GARANZIA

Concessione della garanzia

Su questo apparecchio la WESCO AG,
unità commerciale ventilazione di cucine, concede garanzia alle seguenti condizioni:

- Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data di montaggio.
- Durante il periodo di garanzia ci facciamo carico dei seguenti servizi gratuiti:
  - Riparazione o sostituzione di componenti difettosi, alla condizione che i difetti riscontrati siano dovuti chiaramente al materiale o alla fabbricazione.
  - Spese di trasferta e di mano d'opera del tecnico di assistenza da noi incaricato.
- Il periodo di garanzia non si prolunga per le prestazioni eseguite.

Esclusione della garanzia

La garanzia non copre:

- danni di trasporto
- componenti fragili di vetro o di plastica
- materiali di consumo come lampade e cartucce filtranti antiodori
- danni secondari derivanti dall'uso scorretto della cappa aspirante WESCO

Qualsiasi altra prestazione, innanzitutto ogni rivendicazione di risarcimento danni, è esclusa.

DATI TECNICI

WHC quadro 11	90	120	140
Larghezza	90 cm	120 cm	140 cm
Profondità	53 cm		
Peso	31 kg	34 kg	37 kg
Livelli di potenza	4		
Portata d'aria max. ▪ Ventilatore scarico ▪ Ventilatore ricircolo	725 m³/h	1060 m³/h 725 m³/h	
Potenza del motore ▪ Scarico ▪ Ricircolo	200 W	355 W 200 W	
Rumorosità (scarico, soffiaggio libero) secondo SN EN 60704-2-13 ▪ Livello 1 ▪ Livello intenso	40 dB(A) (240 m³/h) 59 dB(A) (570 m³/h)	50 dB(A) (400 m³/h) 63 dB(A) (660 m³/h)	
Filtri del grasso			
380 x 260 x 9 mm	3 (unità)		
380 x 260 x 9 mm	4 (unità)		
380 x 260 x 9 mm	5 (unità)		
Illuminazione (lampada alogena)	4 x 20 W		
Tensione di alimentazione	230 V, 50 Hz		
Spina	Tipo J		
Fusibili	max. 2,5 A		

◀ Tabella 9.1
Dati tecnici WHC quadro 11

9 DATI TECNICI

Tabella 9.2 ▶
Dati tecnici
FHC quadro 11

FHC quadro 11	**100**	**120**	**140**
Larghezza	100 cm	120 cm	140 cm
Profondità	65 cm		
Peso	39 kg	42 kg	44 kg
Livelli di potenza	4 intenso		
Portata d'aria max. ▪ Ventilatore scarico ▪ Ventilatore ricircolo	725 m³/h	1060 m³/h 725 m³/h	
Potenza del motore ▪ Scarico ▪ Ricircolo	200 W	355 W 200 W	
Rumorosità (scarico, soffiaggio libero) secondo SN EN 60704-2-13 ▪ Livello 1 ▪ Livello intenso	 40 dB(A) (240 m³/h) 59 dB(A) (590 m³/h)	 50 dB(A) (400 m³/h) 64 dB(A) (670 m³/h)	
Filtri del grasso			
380 x 260 x 9 mm	3 (unità)		
380 x 260 x 9 mm		4 (unità)	
380 x 260 x 9 mm			5 (unità)
Illuminazione (lampada alogena)	4 x 20 W	6 x 20 W	8 x 20 W
Tensione di alimentazione	230 V, 50 Hz		
Spina	Tipo J		
Fusibili	max. 2,5 A		

Modifiche

Tutti i dati si riferiscono allo stato tecnico dell'apparecchio al momento della stampa di queste istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche per il perfezionamento tecnico.

SOLO PER GRANDEZZE SPECIALI

◄ Tabella 9.3
Dati tecnici grandezze speciali

✎ Per ulteriori informazioni e download visitare il sito Internet **www.wesco.ch**.

10

SMALTIMENTO

Le nostre cappe aspiranti non contengono sostanze nocive per l'ambiente e sono conformi alla direttiva 2002/96/CE dell'Unione europea sugli «Apparecchi elettrici ed elettronici vecchi» (direttiva WEEE) relativa al riciclaggio non pericoloso.

- → Smaltire la cappa aspirante riconsegnandola al rivenditore o al produttore.
- → Per ulteriori informazioni o chiarimenti si prega di contattare il rivenditore da cui è stata acquistata la cappa aspirante o il nostro servizio di assistenza.

Grazie per il vostro contributo alla salvaguardia dell'ambiente.

WESCO
WOHNEN / HABITAT / ABITAZIONE

KÜCHENLÜFTUNG
AERATION DE CUISINE
SISTEMI DI AERAZIONE PER CUCINE

WOHNUNGSLÜFTUNG
AERATION DOUCE
VENTILAZIONE CONTROLLATA

WESCO
INDUSTRIE / INDUSTRIE / INDUSTRIA

FILTERTECHNIK
TECHNIQUE DE FILTRAGE
SISTEMI DI FILTRAGGIO

REINRAUMTECHNIK
TECHNIQUE DE SALLE BLANCHE
SISTEMI PER CAMERE BIANCHE

ENTSTAUBUNGSTECHNIK
TECHNIQUE DE DEPOUSSIERAGE
SISTEMI DI DEPOLVERAZIONE

L+M

04/11 4006082

WESCO AG
Bereich Küchenlüftung
Division aération de cuisine
Divisione sistemi di aerazione per cucine

Tägerhardstrasse 110
CH-5430 Wettingen
Tel. +41 (0) 56 438 10 10
Fax +41 (0) 56 438 10 20
info@wesco.ch
www.wesco.ch

Route de Denges 28F
CH-1027 Lonay
Tél. +41 (0) 21 811 48 11
Fax +41 (0) 21 811 48 12
info.lonay@wesco.ch
www.wesco.ch

WESCO